

# Uradni list

## Evropske unije

L 246

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 50

21. september 2007

|         |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Vsebina | I | Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna                                                                                                                                                                                                                              |    |
|         |   | UREDBE                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|         | ★ | <b>Uredba Sveta (ES) št. 1087/2007 z dne 18. septembra 2007 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1487/2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih dokončanih tkanin iz poliestrskih filamentov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske</b> | 1  |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1088/2007 z dne 20. septembra 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave                                                                                                                                                   | 7  |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1089/2007 z dne 20. septembra 2007 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 812/2007                                                                | 9  |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1090/2007 z dne 20. septembra 2007 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 979/2007                                                                | 10 |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1091/2007 z dne 20. septembra 2007 o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 v okviru tarifnih kvot za prašičje meso, odprtih z Uredbo (ES) št. 806/2007                                                               | 11 |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1092/2007 z dne 20. septembra 2007 o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2021/2006 za podobdobje september 2007                                                                                                                       | 13 |
|         |   | Uredba Komisije (ES) št. 1093/2007 z dne 20. septembra 2007 o določitvi koeficienta dodelitve za zahteve za uvozna dovoljenja, predložene v okviru uvozne tarifne kvote, odprte z Uredbo (ES) št. 964/2007, za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav                                                      | 16 |

Uredba Komisije (ES) št. 1094/2007 z dne 19. septembra 2007 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembah Uredbe (ES) št. 1484/95 17

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1095/2007 z dne 20. septembra 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 1490/2002 o nadaljnjih podrobnih pravilih za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS ter Uredbe (ES) št. 2229/2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravil za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS <sup>(1)</sup> ..... 19

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1096/2007 z dne 20. septembra 2007 o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1183/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov za osebe, ki kršijo embargo na orožje glede Demokratične republike Kongo ..... 29

Uredba Komisije (ES) št. 1097/2007 z dne 20. septembra 2007 o izdaji izvoznih dovoljenj v vinskem sektorju ..... 31

## II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

### ODLOČBE/SKLEPI

#### Svet

2007/614/Euratom:

- ★ Sklep Sveta z dne 30. januarja 2007 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Japonske o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa na področju raziskav fuzijske energije s strani Komisije ..... 32

Sporazum med Vlado Japonske in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa na področju raziskav fuzijske energije ..... 34

#### Komisija

2007/615/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 20. septembra 2007 o ne vključitvi benfurakarba v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov (notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 4285) <sup>(1)</sup> ..... 47

### Popravki

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1086/2007 z dne 19. septembra 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 1054/2007 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, ki se izvaža brez nadaljnje predelave (UL L 245, 20.9.2007) ..... 49



<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 1087/2007

z dne 18. septembra 2007

**o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1487/2005 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz nekaterih dokončanih tkanin iz poliestrskih filamentov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(„vložnik“) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 30 %, celotne proizvodnje FPFAF v Skupnosti.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti <sup>(1)</sup> (osnovna uredba), in zlasti členov 9 in 12 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je predložila Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (3) Vložnik je predložil zadostne informacije o tem, da so po uvedbi prvotnih protidampinških dajatev na FPFAF s poreklom iz Kitajske izvozne cene padle in da pri cenah pri nadaljnji prodaji oziroma nadaljnjih prodajnih cenah v Skupnosti ni bilo bistvenih sprememb. To je povzročilo domnevno povečanje dampinga, ki ovira načrtovane popravljalne učinke veljavnih ukrepov. Vložnik je poleg tega predložil dokaze, da je bil uvoz zadevnega izdelka iz Kitajske na trg Skupnosti še naprej znaten.

### 3. Ponovna preiskava za ugotavljanje absorpcije dajatev

- (4) Komisija je 28. decembra 2006 z obvestilom (NOI), objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(3)</sup>, skladno s členom 12 osnovne uredbe razglasila začetek ponovne preiskave glede protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo pri uvozu FPFAF s poreklom iz Kitajske.

- (5) Komisija je o začetku ponovne preiskave uradno obvestila znane zadevne proizvajalce/izvoznike, predstavnike države izvoznice, uvoznike in uporabnike. Zainteresiranim strankam je bila dana možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zaprosijo Komisijo za zaslišanje v roku, ki je naveden v obvestilu o začetku. Komisija je poslala vprašalnike vsem znanim zadevnim strankam.

- (6) Glede na veliko število zadevnih proizvajalcev izvoznikov in uvoznikov, vključenih v prvotno preiskavo, je bilo v obvestilu o začetku predvideno vzorčenje v skladu s členom 17 osnovne uredbe. Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in če je, da bi izbrala vzorec, so bili proizvajalci izvozniki in uvozniki pozvani, da se javijo Komisiji in predložijo osnovne informacije.

## A. POSTOPEK

### 1. Prvotni ukrepi

- (1) Svet je septembra 2005 po protidampinški preiskavi („prvotna preiskava“) z Uredbo (ES) št. 1487/2005 <sup>(2)</sup> uvedel dokončne protidampinške dajatve („prvotni ukrepi“) na uvoz nekaterih dokončanih tkanin iz poliestrskih filamentov (FPFAF) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („Kitajska“). Stopnje dajatev, ki se uporabljajo za kitajski FPFAF, se gibljejo med 14,1 % in 56,2 %.

### 2. Zahtevek za ponovno preiskavo za ugotavljanje absorpcije dajatev

- (2) Dne 13. novembra 2006 je bil vložen zahtevek za ponovno preiskavo prvotnih ukrepov na podlagi člena 12 osnovne uredbe. Zahtevek je predložil AIUFFASS

<sup>(1)</sup> UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> UL L 240, 16.9.2005, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL C 320, 28.12.2006, str. 8.

- (7) Komisija je zahtevala in preverila vse podatke, ki so bili po njenem mnenju potrebni za določitev, ali so se izvozne cene znižale in ali pri cenah pri nadaljnji prodaji oziroma nadaljnjih prodajnih cenah v Skupnosti ni bilo bistvenih sprememb. Po potrebi so bili preveritveni obiski opravljeni v prostorih sodelujočih izvoznikov/-proizvajalcev na Kitajskem in njihovih povezanih družb:

— Nantong Teijin Co. Ltd in njen povezan uvoznik NI-Teijin Shoji Europe GmbH

— Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co. Ltd

— Fuzhou Ta-Tung Textile Works Co. Ltd

— Hangzhou Hongfeng Textile Group Co. Ltd

— Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co. Ltd

— Wujiang Xiangsheng Textile dyeing & Finishing Co. Ltd in njena povezana družba

— Wujiang Longsheng Textile Co. Ltd

- (8) Obdobje te ponovne preiskave („novo OP“) je trajalo od 1. oktobra 2005 do 30. septembra 2006. Ugotavljali sta se sedanja raven izvoznih cen in raven dobavnih cen za prvega neodvisnega kupca v Skupnosti. Za ugotovitev, ali so se cene v Skupnosti dovolj gibale, so se primerjale ravni cen, zaračunanih v obdobju nove preiskave, ter cen, zaračunanih v obdobju prvotne preiskave („prvotnim OP“), ki je trajalo od 1. aprila 2003 do 30. marca 2004.

- (9) Treba je opozoriti, da mora Komisija v skladu s členom 17 osnovne uredbe dati strankam dovolj časa, da se javijo, in izbrati vzorec proizvajalcev izvoznikov na Kitajskem. Sodelujoče stranke so zaradi nepredvidljivih okoliščin zaprosile za podaljšanje rokov za predložitev svojih vprašalnikov. Upravičena podaljšanja so bila odobrena. Zato je ponovna preiskava rahlo preseгла običajni rok šestih mesecev, ki je določen v členu 12(4) osnovne uredbe.

#### B. OBRAVNAVANI IZDELEK

- (10) Izdelek, zaradi katerega je bila začeta ponovna preiskava, je isti kot v prvotni preiskavi, tj. dokončane tkanine iz poliestrskih filamentov („FPFAF“, trenutno uvrščene pod

oznake KN ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90 in ex 5407 69 10 ter ex 5407 69 90. Zadevni izdelek so tkanine iz preje iz sintetičnih filamentov, ki vsebujejo po masi 85 % ali več teksturiranih in/ali neteksturiranih poliestrskih filamentov, barvanih (vključno z beljenimi) ali potiskanih, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Zadevni izdelek uporablja predvsem tekstilna industrija.

#### C. PONOVA PREISKAVA

- (11) Na splošno je namen ponovne preiskave v skladu s členom 12 osnovne uredbe ugotoviti, ali je zaradi uvedbe prvotnih protidampinskih ukrepov v Skupnosti prišlo do zadostnega gibanja cen FPFAF s poreklom iz Kitajske. Če se sklene, da so se dajatve absorbirale, je treba izračunati novo stopnjo dampinga. V skladu s členom 12 osnovne uredbe morajo dobiti uvozniki/uporabniki in izvozniki možnost, da predložijo dokaze, s katerimi lahko utemeljijo pomanjkljivo gibanje cen v Skupnosti po uvedbi ukrepov iz razlogov, ki niso povezani z absorpcijo protidampinske dajatve.

#### 1. Vzorčenje

- (12) Kot je bilo navedeno v uvodni izjavi 6, je Komisija pozvala, da se med novim OP vsi proizvajalci izvozniki in uvozniki javijo in predložijo osnovne informacije o svojih dejavnostih. Zadevne stranke so bile tudi pozvane, da navedejo svojo pripravljenost za vključitev v vzorec.

##### (a) Izvozniki/proizvajalci

- (13) Šestindvajset izvoznikov/proizvajalcev se je strinjalo s predložitvijo zahtevanih informacij in vključitvijo v vzorec. Ob upoštevanju velikega števila izvoznikov/proizvajalcev je bilo sklenjeno, da je vzorčenje potrebno v zvezi z določitvijo morebitne absorpcije s strani izvoznikov/proizvajalcev na Kitajskem. Ob prednostnem upoštevanju družb, ki so bile del vzorca v prvotni preiskavi, je bil narejen izbor, ki je omogočil zajetje največjega reprezentativnega obsega izvoza, ki je lahko razumno preiskan v času, ki je na voljo. V skladu s členom 17(2) osnovne uredbe je bilo s kitajskimi organi opravljeno posvetovanje o vzorcu, vendar ti niso predložili pripomb.

- (14) Prvotno je bilo za vključitev v vzorec izbranih devet družb. Eni družbi je bila med prvotno preiskavo odobrena individualna obravnava („IO“), ostalim osmim pa status tržnega gospodarstva („STG“). Neposredno pred preveritvenimi obiski na Kitajskem sta se dve družbi (tista z IO in ena s STG) odločili, da v vzorcu ne bosta sodelovali. Ti dve družbi sta se v sedanji ponovni preiskavi šteli za nesodelujoči. Ostalo je štiriindvajset sodelujočih družb in vzorec sedmih izvoznikov/proizvajalcev s STG. Komisija je v tej fazi odkrila, da v preiskavi ni sodeloval noben izvoznik/proizvajalec z IO.

(15) Preostalih sedem družb, vključenih v vzorec, je imelo status tržnega gospodarstva in je predstavljalo približno 78 % izvoza vseh sodelujočih družb v EU ter 23,9 % celotnega kitajskega izvoza FPFAF na trg Skupnosti. V tej fazi ponovne preiskave je bilo sklenjeno, da navedene družbe predstavljajo največji obseg izvoza, ki ga je bilo mogoče ustrezno preiskati v razpoložljivem času. Teh sedem družb se zato šteje za reprezentativni vzorec v ponovni preiskavi.

(b) Uvozniki

(16) Noben nepovezan uvoznik ni predložil zahtevanih informacij v roku, določenem v obvestilu.

## 2. Nesodelovanje

(17) Štiriindvajset sodelujočih izvoznikov/proizvajalcev, ki se strinjali z vključitvijo v vzorec, je predstavljalo približno 30 % celotnega izvoza FPFAF iz Kitajske v Skupnost. Kot je navedeno v uvodni izjavi 14, sta dva dodatna proizvajalca umaknila svoje sodelovanje. Zato je nesodelovanje končno doseglo približno 70 % celotnega izvoza FPFAF na trg Skupnosti.

(18) Na tej podlagi se šteje, da je bilo nesodelovanje v tem primeru znatno.

## 3. Gibanje cen v Skupnosti

### 3.1 Splošno

(19) Treba je opozoriti, da noben nepovezan uvoznik/uporabnik zadevnega izdelka ni ponudil sodelovanja v ponovni preiskavi. Kot je navedeno v uvodni izjavi 18, je nesodelovanje izvoznikov/proizvajalcev s Kitajske znatno.

(20) Razen enega izvoznika/proizvajalca, vključenega v vzorec, je za vzorec trgovanja s FPFAF s poreklom iz Kitajske značilno, da uvoz zadevnega izdelka v Skupnost za nadaljnjo prodajo ne poteka preko povezanih posrednikov. Neodvisni kupci FPFAF so običajno družbe uporabnice, ki zadevni izdelek uvažajo neposredno za svojo notranjo porabo.

(21) Ugotovljeno je bilo, da so vzorčeni izvozniki/proizvajalci med novim OP prodajne pogoje za izvoz oblikovali na podlagi CIF (stroški, zavarovanje in prevoznina). Zato je treba za oceno gibanja ravni cen zadevnega izdelka najprej določiti raven CIF. Za novo OP je bila cena CIF meja Skupnosti določena na podlagi predloženih informacij sodelujočih kitajskih izvoznikov/proizvajalcev, vključenih v vzorec.

### 3.2 Gibanje cen pri nadaljnji prodaji v Skupnosti za vzorčene družbe

(22) Za oceno kakršnega koli gibanja cen v Skupnosti na ravni izvoznika/proizvajalca je bila ob enaki ravni trgovine in enakih pogojih dostave povprečna cena FPFAF, glede na vrsto izdelka, določena za novo OP, primerjana s povprečno ceno FPFAF, določeno med prvotnim OP.

(23) Na tej podlagi je primerjava pokazala, da povprečna cena FPFAF s poreklom iz Kitajske v Skupnosti za vse družbe, vključene v vzorec, med novim OP ni znižala.

(24) Gibanje cene pri nadaljnji prodaji je bilo za enega povezanega uvoznika v Skupnosti ocenjeno glede na vrsto izdelka. Opravljena je bila primerjava cen pri nadaljnji prodaji nepovezanim kupcem v Skupnosti ob upoštevanju enakih pogojev dobave med obema obdobjema preiskave. Na podlagi zbranih informacij se je izkazalo, da so se cene zvišale za zneske, ki presegajo protidampinško dajatev.

### 3.3 Trditve zainteresiranih strank

(25) Več zainteresiranih strank je trdilo, da je treba prilagoditi njihovo izvozno ceno. Poudarili so, da je sprememba menjalnega tečaja USD/EUR privedla do umetnega zmanjšanja njihove izvozne cene med novim OP. Vendar se ob upoštevanju, da med novim OP ni bilo ugotovljeno nobeno zmanjšanje cen niti pred uporabo zahtevane prilagoditve, ki bi pomenila zmanjšanje cen v stari OP, proučitev trditve ni zdela potrebna.

### 3.4 Gibanje cen pri nadaljnji prodaji v Skupnosti za nesodelujoče družbe

(26) Ob upoštevanju visoke ravni nesodelovanja, v tem primeru približno 70 %, je treba uvesti absorpcijsko dajatev na vse nesodelujoče izvoznike/proizvajalce v LRK. Absorpcijsko dajatev je treba določiti na podlagi člena 18 osnovne uredbe, in sicer na podlagi dostopnih najboljših informacij.

(27) Za ta primer se šteje, da so Eurostatovi statistični podatki o uvozu najbolj neposredni in zanesljivi za uporabo pri določitvi stopnje izvoza FPFAF kitajskih nesodelujočih izvoznikov na trg Skupnosti. Če iz Eurostatovih podatkov izključimo podatke, preverjene na ravni sodelujočih družb, za katere ni bila ugotovljena absorpcija, se na podlagi Eurostatovih podatkov stopnja absorpcije za nesodelujoče družbe določi na 18,6 %.

## 3.5 Sklepna ugotovitev o gibanju prodajnih cen v Skupnosti

- (28) Na podlagi zgoraj navedenih dejstev in premislekov je bilo sklenjeno, da noben od izvoznikov/proizvajalcev, vključenih v vzorec ni absorbiral obstoječe protidampinške dajatve. Za sodelujoče izvoznike/proizvajalce s Kitajske, ki so se strinjali s sodelovanjem in vključitvijo v vzorec, absorpcijske dajatve zato ni treba določiti.
- (29) Za vse nesodelujoče izvoznike/proizvajalce s Kitajske pa se določi 18,6-odstotna absorpcijska dajatev.

## 4. Nova raven ukrepa

## (a) Za družbe, vključene v vzorec

- (30) Raven ukrepov ostaja nespremenjena ob upoštevanju, da bi družbe, vključene v vzorec, lahko dokazale, da njihova izvozna cena zadevnega izdelka na trgu Skupnosti ni znižala:

| Družba                                                 | Dokončna dajatev |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co., Ltd        | 14,1 %           |
| Fuzhou Ta-Tung Textile Works Co., Ltd                  | 14,1 %           |
| Hangzhou De Licacy Textile Co., Ltd                    | 14,1 %           |
| Nantong Teijin Co. Ltd                                 | 14,1 %           |
| Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co., Ltd      | 14,1 %           |
| Wujiang Longsheng Textile Co., Ltd                     | 14,1 %           |
| Wujiang Xiangsheng Textile Dyeing & Finishing Co., Ltd | 14,1 %           |

## (b) Za sodelujoče izvoznike proizvajalce, ki niso vključeni v vzorec

- (31) Enak sklep je treba uporabiti pri 17 družbah, ki so ponudile sodelovanje in se strinjale z vključitvijo v vzorec:

| Družba                                              | Dokončna protidampinška dajatev |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------|
| Shaoxing Zhengda Group Co., Ltd                     | 14,1 %                          |
| Far Eastern Industries (Shanghai) Ltd               | 14,1 %                          |
| Zhejiang Yonglong Enterprises Co., Ltd              | 14,1 %                          |
| Zhuji Bolan Textile Industrial Development Co., Ltd | 14,1 %                          |

| Družba                                                          | Dokončna protidampinška dajatev |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Zhejiang Shaoxing Tianyuan Textile Printing and Dyeing Co., Ltd | 14,1 %                          |
| Zhejiang XiangSheng Group Co., Ltd                              | 14,1 %                          |
| Hangzhou ZhenYa Textile Co., Ltd                                | 14,1 %                          |
| Huzhou Styly Jingcheng Textile Co., Ltd                         | 14,1 %                          |
| Hangzhou Yongsheng Textile Co., Ltd                             | 14,1 %                          |
| Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co., Ltd           | 14,1 %                          |
| Hangzhou Hongfeng Textile Group Co., Ltd                        | 14,1 %                          |
| Shaoxing Yinuo Printing & Dyeing Co., Ltd                       | 14,1 %                          |
| Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co., Ltd                      | 14,1 %                          |
| Hangzhou Jieenda Textile Co., Ltd                               | 14,1 %                          |
| Hangzhou Mingyuan Textile Co., Ltd                              | 14,1 %                          |
| Hangzhou Yililong Textile Co., Ltd                              | 14,1 %                          |
| Zhejiang Singmetat Print and Dyeing Co. Ltd                     | 56,2 %                          |

## (c) Za vse ostale proizvajalce izvoznike

- (32) Za nesodelujoče stranke, navedene v uvodni izjavi 26, se zdi primerno spremeniti stopnjo protidampinške dajatve v skladu z zadnjim stavkom člena 12(3) osnovne uredbe. Spremenjena stopnja protidampinške dajatve, pred plačilom dajatve, za neto ceno franko meja Skupnosti, je:

| Družba                                                                | Dokončna dajatev |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------|
| Hangzhou CaiHong Textile Co., Ltd                                     | 55,7 %           |
| Hangzhou Fuen Textile Co., Ltd                                        | 55,7 %           |
| Hangzhou Jinsheng Textile Co., Ltd                                    | 55,7 %           |
| Hangzhou Shenda Textile Co., Ltd                                      | 28,2 %           |
| Hangzhou Xiaoshan Phoenix Industry Co., Ltd                           | 55,7 %           |
| Hangzhou Zhengda Textile Co., Ltd                                     | 55,7 %           |
| Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co., Ltd | 55,7 %           |
| Shaoxing County Fengyi Textile Printing & Dyeing Co., Ltd             | 55,7 %           |
| Shaoxing County Huaxiang Textile Co., Ltd                             | 45,3 %           |

| Družba                                                             | Dokončna dajatev |
|--------------------------------------------------------------------|------------------|
| Shaoxing County Pengyue Textile Co., Ltd                           | 28,2 %           |
| Shaoxing County Qing Fang Cheng Textiles Imp. & Exp. Co., Ltd      | 52,5 %           |
| Xingxin Holding group Co., Ltd                                     | 28,2 %           |
| Shaoxing Golden tree silk Printing Dyeing and Sandwashing Co., Ltd | 55,7 %           |
| Shaoxing Nanchi Textile Printing-Dyeing Co., Ltd                   | 55,7 %           |
| Shaoxing Ronghao Textiles Co., Ltd                                 | 52,5 %           |
| Shaoxing Tianlong Import and Export Co., Ltd                       | 65 %             |
| Shaoxing Xinghui Textile Co., Ltd                                  | 55,7 %           |
| Shaoxing Yongda Textiles Co., Ltd                                  | 55,7 %           |
| Wujiang Canhua Imp. & Exp. Co., Ltd                                | 74,8 %           |
| Zhejiang Golden Time Printing and Dyeing knitwear Co., Ltd         | 55,7 %           |
| Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co., Ltd                       | 55,7 %           |
| Zhejiang Shaoxiao Printing and Dyeing Co., Ltd                     | 55,7 %           |
| Vse druge družbe                                                   | 74,8 %           |

### 5. Posebna določba za kitajske izvoznike, ki protidampinskih dajatev verjetno ne bodo absorbirali

- (33) Komisija lahko ob upoštevanju ugotovitev preiskave in ob tem, da je majhno sodelovanje na Kitajskem lahko povezano z dejstvom, da so proizvajalci izvozniki FPFAF mala in srednja podjetja, ponovno prouči položaj izvoznikov, ki v tej ponovni preiskavi niso mogli sodelovati, če predložijo dokaze, da v obdobju sedanje preiskave niso absorbirali veljavnih protidampinskih ukrepov. Ta možnost je odprta za vse kitajske proizvajalce/izvoznike zadevnega izdelka –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Člen 1(2) Uredbe (ES) št. 1487/2005 se nadomesti z:

„2. Stopnja dokončne protidampinske dajatve, veljavne za neto ceno franko meja Skupnosti, pred plačilom dajatve, za izdelke iz odstavka 1, ki jih proizvajajo družbe, navedene v nadaljevanju, je naslednja:

| Družba                                                          | Dokončna protidampinska dajatev | Dodatna oznaka TARIC |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Fuzhou Fuhua Textile & Printing Dyeing Co., Ltd                 | 14,1 %                          | A617                 |
| Fuzhou Ta-Tung Textile Works Co., Ltd                           | 14,1 %                          | A617                 |
| Hangzhou De Licacy Textile Co., Ltd                             | 14,1 %                          | A617                 |
| Nantong Teijin Co. Ltd                                          | 14,1 %                          | A617                 |
| Shaoxing County Jiade Weaving and Dyeing Co., Ltd               | 14,1 %                          | A617                 |
| Wujiang Longsheng Textile Co., Ltd                              | 14,1 %                          | A617                 |
| Wujiang Xiangsheng Textile Dyeing & Finishing Co., Ltd          | 14,1 %                          | A617                 |
| Shaoxing Zhengda Group Co., Ltd                                 | 14,1 %                          | A617                 |
| Far Eastern Industries (Shanghai) Ltd                           | 14,1 %                          | A617                 |
| Zhejiang Yonglong Enterprises Co., Ltd                          | 14,1 %                          | A617                 |
| Zhuji Bolan Textile Industrial Development Co., Ltd             | 14,1 %                          | A617                 |
| Zhejiang Shaoxing Tianyuan Textile Printing and Dyeing Co., Ltd | 14,1 %                          | A617                 |
| Zhejiang XiangSheng Group Co., Ltd                              | 14,1 %                          | A617                 |
| Hangzhou ZhenYa Textile Co., Ltd                                | 14,1 %                          | A617                 |
| Huzhou Styly Jingcheng Textile Co., Ltd                         | 14,1 %                          | A617                 |
| Hangzhou Yongsheng Textile Co., Ltd                             | 14,1 %                          | A617                 |
| Zhejiang Shaoxing Yongli Printing and Dyeing Co., Ltd           | 14,1 %                          | A617                 |
| Hangzhou Hongfeng Textile Group Co., Ltd                        | 14,1 %                          | A617                 |
| Shaoxing Yinuo Printing & Dyeing Co., Ltd                       | 14,1 %                          | A617                 |
| Shaoxing Ancheng Cloth industrial Co., Ltd                      | 14,1 %                          | A617                 |

| Družba                                                                | Dokončna protidampinška dajatev | Dodatna oznaka TARIC |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| Hangzhou Jieenda Textile Co., Ltd                                     | 14,1 %                          | A617                 |
| Hangzhou Mingyuan Textile Co., Ltd                                    | 14,1 %                          | A617                 |
| Hangzhou Yililong Textile Co., Ltd                                    | 14,1 %                          | A617                 |
| Zhejiang Singmetat Print and Dyeing Co. Ltd                           | 56,2 %                          | A836                 |
| Hangzhou CaiHong Textile Co., Ltd                                     | 55,7 %                          | A623                 |
| Hangzhou Fuen Textile Co., Ltd                                        | 55,7 %                          | A623                 |
| Hangzhou Jinsheng Textile Co., Ltd                                    | 55,7 %                          | A623                 |
| Hangzhou Shenda Textile Co., Ltd                                      | 28,2 %                          | A837                 |
| Hangzhou Xiaoshan Phoenix Industry Co., Ltd                           | 55,7 %                          | A623                 |
| Hangzhou Zhengda Textile Co., Ltd                                     | 55,7 %                          | A623                 |
| Shaoxing China Light & Textile Industrial City Somet Textile Co., Ltd | 55,7 %                          | A623                 |
| Shaoxing County Fengyi Textile Printing & Dyeing Co., Ltd             | 55,7 %                          | A623                 |
| Shaoxing County Huaxiang Textile Co., Ltd                             | 45,3 %                          | A619                 |
| Shaoxing County Pengyue Textile Co., Ltd                              | 28,2 %                          | A837                 |
| Shaoxing County Qing Fang Cheng Textiles Imp. & Exp. Co., Ltd         | 52,5 %                          | A621                 |
| Xingxin Holding Group Co., Ltd                                        | 28,2 %                          | A837                 |
| Shaoxing Golden tree silk Printing Dyeing and Sandwashing Co., Ltd    | 55,7 %                          | A623                 |
| Shaoxing Nanchi Textile Printing-Dyeing Co., Ltd                      | 55,7 %                          | A623                 |
| Shaoxing Ronghao Textiles Co., Ltd                                    | 52,5 %                          | A620                 |
| Shaoxing Tianlong Import and Export Co., Ltd                          | 65 %                            | A622                 |
| Shaoxing Xinghui Textile Co., Ltd                                     | 55,7 %                          | A623                 |
| Shaoxing Yongda Textiles Co., Ltd                                     | 55,7 %                          | A623                 |
| Wujiang Canhua Imp. & Exp. Co., Ltd                                   | 74,8 %                          | A618                 |
| Zhejiang Golden Time Printing and Dyeing knitwear Co., Ltd            | 55,7 %                          | A623                 |
| Zhejiang Huagang Dyeing and Weaving Co., Ltd                          | 55,7 %                          | A623                 |
| Zhejiang Shaoxiao Printing and Dyeing Co., Ltd                        | 55,7 %                          | A623                 |
| Vse druge družbe                                                      | 74,8 %                          | A999"                |

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. septembra 2007

Za Svet  
Predsednik  
R. PEREIRA

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1088/2007****z dne 20. septembra 2007****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 21. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 756/2007 (UL L 172, 30.6.2007, str. 41).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 20. septembra 2007 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN      | Oznaka tretje države <sup>(1)</sup> | Pavšalna uvozna vrednost |
|------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00             | MK                                  | 85,6                     |
|                        | TR                                  | 88,6                     |
|                        | XK                                  | 55,1                     |
|                        | XS                                  | 36,3                     |
|                        | ZZ                                  | 66,4                     |
| 0707 00 05             | JO                                  | 151,2                    |
|                        | MK                                  | 29,6                     |
|                        | TR                                  | 136,6                    |
|                        | ZZ                                  | 105,8                    |
| 0709 90 70             | IL                                  | 51,9                     |
|                        | TR                                  | 111,0                    |
|                        | ZZ                                  | 81,5                     |
| 0805 50 10             | AR                                  | 65,0                     |
|                        | UY                                  | 83,0                     |
|                        | ZA                                  | 73,7                     |
|                        | ZZ                                  | 73,9                     |
| 0806 10 10             | IL                                  | 65,2                     |
|                        | TR                                  | 113,5                    |
|                        | ZZ                                  | 89,4                     |
| 0808 10 80             | AU                                  | 215,7                    |
|                        | CL                                  | 81,4                     |
|                        | CN                                  | 79,8                     |
|                        | NZ                                  | 93,3                     |
|                        | US                                  | 96,9                     |
|                        | ZA                                  | 69,5                     |
|                        | ZZ                                  | 106,1                    |
| 0808 20 50             | CN                                  | 61,1                     |
|                        | TR                                  | 117,6                    |
|                        | ZA                                  | 106,2                    |
|                        | ZZ                                  | 95,0                     |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | TR                                  | 158,7                    |
|                        | US                                  | 194,7                    |
|                        | ZZ                                  | 176,7                    |
| 0809 40 05             | BA                                  | 49,8                     |
|                        | IL                                  | 111,5                    |
|                        | TR                                  | 107,3                    |
|                        | ZZ                                  | 89,5                     |

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1089/2007****z dne 20. septembra 2007****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 812/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 812/2007 z dne 11. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso, dodeljene Združenim državam Amerike <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 812/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 za podobdobje med 1. oktobrom in 31. decembrom 2007, so

nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja iz kvote z zaporedno številko 09.4170 niso bili predloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 812/2007 in ki se dodajo v podobdobje med 1. januarjem in 31. marcem 2008, znašajo 1 516 625 kg.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 21. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 182, 12.7.2007, str. 7.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1090/2007****z dne 20. septembra 2007****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 v okviru tarifne kvote za prašičje meso, odprte z Uredbo (ES) št. 979/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 979/2007 z dne 21. avgusta 2007 o odprtju in upravljanju tarifne kvote za prašičje meso s poreklom iz Kanade <sup>(2)</sup> in zlasti člena 5(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 979/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.
- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, vloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 za podob-

dobje od 1. oktobra do 31. decembra 2007, so nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja iz kvote iz zaporedne številke 09.4204 niso bili predloženi v skladu z Uredbo (ES) št. 979/2007 in ki se dodajo v podobdobje od 1. januarja do 31. marca 2008, znašajo 2 312 000 kg.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 21. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 217, 22.8.2007, str. 12.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1091/2007****z dne 20. septembra 2007****o izdaji uvoznih dovoljenj na podlagi zahtevkov, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 v okviru tarifnih kvot za prašičje meso, odprtih z Uredbo (ES) št. 806/2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 806/2007 z dne 10. julija 2007 o odprtju in upravljanju tarifnih kvot v sektorju prašičjega mesa <sup>(3)</sup> in zlasti člena 5(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 806/2007 je odprla tarifne kvote za uvoz proizvodov v sektorju za prašičje meso.

- (2) Količine v zahtevkih za uvozna dovoljenja, predloženih v prvih sedmih dneh meseca septembra 2007 za podobdobje med 1. oktobra 2007 in 31. decembra 2007, so nižje od razpoložljivih. Zato je treba določiti količine, za katere zahtevki niso bili predloženi, in jih dodati količinam, določenim za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Količine, za katere zahtevki za uvozna dovoljenja niso bili predloženi na podlagi Uredbe (ES) št. 806/2007 in ki se dodajo v podobdobje med 1. januarja 2008 in 31. marca 2008, so določene v Prilogi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 21. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

<sup>(3)</sup> UL L 181, 11.7.2007, str. 3.

## PRILOGA

| Št. skupine | Zapored. št. | Koeficient dodelitve za zahteve za uvozna dovoljenja, predložene za podobdobje med 1.10.2007-31.12.2007 (v %) | Nezahtevane količine, ki se jih doda v podobdobje med 1. januarjem in 1.1.2008-31.3.2008 (kg) |
|-------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| G2          | 09.4038      | ( <sup>2</sup> )                                                                                              | 8 521 375                                                                                     |
| G3          | 09.4039      | ( <sup>2</sup> )                                                                                              | 1 851 000                                                                                     |
| G4          | 09.4071      | ( <sup>1</sup> )                                                                                              | 1 501 000                                                                                     |
| G5          | 09.4072      | ( <sup>1</sup> )                                                                                              | 3 080 500                                                                                     |
| G6          | 09.4073      | ( <sup>1</sup> )                                                                                              | 7 533 500                                                                                     |
| G7          | 09.4074      | ( <sup>2</sup> )                                                                                              | 2 386 956                                                                                     |

(<sup>1</sup>) Se ne uporablja: Komisiji ni bil predložen noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

(<sup>2</sup>) Se ne uporablja: zahtevki zajemajo količine, ki so manjše od razpoložljivih količin.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1092/2007****z dne 20. septembra 2007****o izdaji uvoznih dovoljenj za riž v okviru tarifnih kvot, odprtih z Uredbo (ES) št. 2021/2006 za podobdobje september 2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 2021/2006 z dne 22. decembra 2006 o odprtju in upravljanju uvoznih kvot za riž s poreklom iz afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) ter čezmorskih držav in ozemelj (ČDO) <sup>(3)</sup> in zlasti člena 15(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 2021/2006 je odprla skupno letno tarifno kvoto za uvoz 160 000 ton riža, izraženo v protivrednosti oluščene riža, od tega 125 000 ton s poreklom iz držav AKP (zaporedna številka 09.4187), 25 000 ton s poreklom iz Nizozemskih Antilov in Arube (zaporedna številka 09.4189) in 10 000 ton s poreklom iz najmanj razvitih ČDO (zaporedna številka 09.4190), ter letno tarifno kvoto lomljenega riža s poreklom iz držav AKP, ki znaša 20 000 ton (zaporedna številka 09.4188).

(2) Za kvote iz člena 1(1)(a) in (b) Uredbe (ES) št. 2021/2006 je tretje podobdobje mesec september.

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

<sup>(3)</sup> UL L 384, 29.12.2006, str. 61.

(3) Iz sporočila v skladu s členom 17(a) Uredbe (ES) št. 2021/2006 izhaja, da zahtevki za kvoto z zaporedno številko 09.4187, predloženi v prvih petih delovnih dneh meseca septembra 2007 v skladu s prvim odstavkom člena 13 navedene uredbe, zajemajo količino v enakovredni količini oluščene riža, ki presega razpoložljivo količino. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine za zadevno kvoto, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.

(4) Iz zgoraj navedenega sporočila izhaja, da zahtevki za kvoti z zaporednima števkama 09.4189 – 09.4190, predloženi v prvih petih delovnih dneh meseca septembra 2007 v skladu s prvim odstavkom člena 13 navedene uredbe, zajemajo količino v enakovredni količini oluščene riža, ki je manjša od razpoložljive količine.

(5) Zato je treba v skladu s členom 15(1) Uredbe (ES) št. 2021/2006 določiti skupne razpoložljive količine za naslednje kvotno podobdobje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž v okviru kvote (kvot) z zaporedno številko 09.4187 iz Uredbe (ES) št. 2021/2006, predloženih v prvih petih delovnih dneh meseca septembra 2007, se izdajo dovoljenja za zahtevane količine, za katere se uporabijo koeficienti dodelitve iz Priloge k tej uredbi.

2. Skupne razpoložljive količine v okviru kvot z zaporednimi števkami 09.4187 – 09.4188 – 09.4189 – 09.4190 iz Uredbe (ES) št. 2021/2006 za naslednje kvotno podobdobje so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

---

## PRILOGA

**Količine, ki se dodelijo za podobdobje september 2007, in razpoložljive količine za naslednje podobdobje v skladu z Uredbo (ES) št. 2021/2006**

| Poreklo/Proizvod                                                                                         | Zaporedna številka | Koeficient dodelitve za podobdobje september 2007 | Razpoložljive količine za podobdobje oktober 2007 (v kg) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| AKP (člena 2 in 3 Uredbe (ES) št. 2021/2006)<br>— oznake KN 1006 10 21 do 1006 10 98, 1006 20 in 1006 30 | 09.4187            | 22,998530 %                                       | 0                                                        |
| AKP (člena 4 in 5 Uredbe (ES) št. 2021/2006)<br>— oznaka KN 1006 40 00                                   | 09.4188            | — <sup>(3)</sup>                                  | 348 241                                                  |
| ČDO (člen 8 in člen 9(1)(a) in (b) Uredbe (ES) št. 2021/2006)<br>— oznaka KN 1006                        |                    |                                                   |                                                          |
| (a) Nizozemski Antili in Aruba                                                                           | 09.4189            | — <sup>(2)</sup>                                  | 6 133 001                                                |
| (b) manj razvite ČDO                                                                                     | 09.4190            | — <sup>(1)</sup>                                  | 10 000 000                                               |

<sup>(1)</sup> Koeficient dodelitve se za to podobdobje ne uporablja: Komisiji ni bil predložen noben zahtevek za izdajo dovoljenja.

<sup>(2)</sup> Zahtevki zajemajo količine, ki so manjše od razpoložljive količine ali enake razpoložljivi količini: vsi zahtevki so torej sprejemljivi.

<sup>(3)</sup> Za to podobdobje ni razpoložljive količine.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1093/2007****z dne 20. septembra 2007****o določitvi koeficienta dodelitve za zahtevke za uvozna dovoljenja, predložene v okviru uvozne tarifne kvote, odprte z Uredbo (ES) št. 964/2007, za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1785/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za riž <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 7(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 964/2007 <sup>(3)</sup> je za tržno leto 2007/2008 odprla letno uvozno tarifno kvoto 5 821 ton riža z oznako KN 1006, izraženega v ekvivalentu oluščene riža, s poreklom iz najmanj razvitih držav (zaporedna številka 09.4177).
- (2) Iz sporočila v skladu s členom 4(a) Uredbe (ES) št. 964/2007 izhaja, da zahtevki, predloženi v prvih sedmih

dneh septembra 2007 v skladu s členom 2(4) navedene uredbe, zajemajo količine, ki presegajo razpoložljive količine. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Na podlagi zahtevkov za uvozna dovoljenja za riž s poreklom iz najmanj razvitih držav, navedenih v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 980/2005, iz kvote za tržno leto 2007/2008 iz Uredbe (ES) št. 2007/2008, predloženih v prvih sedmih dneh septembra/februarja 2007, se izdajo dovoljenja za zahtevane količine, za katere se uporabi koeficient dodelitve 21,066830 %.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 96. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 797/2006 (UL L 144, 31.5.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 238, 1.9.2006, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 289/2007 (UL L 78, 17.3.2007, str. 17).

<sup>(3)</sup> UL L 213, 15.8.2007, str. 26.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1094/2007****z dne 19. septembra 2007****o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembah Uredbe (ES) št. 1484/95**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2771/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za jajca <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 5(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2777/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za perutninsko meso <sup>(2)</sup>, in zlasti člena 5(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2783/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupnem trgovinskem sistemu za ovalbumin in laktalbumin <sup>(3)</sup>, in zlasti člena 3(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1484/95 <sup>(4)</sup>, določa podrobna pravila za izvajanje sistema dodatnih uvoznih dajatev in določa reprezentativne cene v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin.

- (2) Iz rednega spremljanja podatkov, ki so podlaga za preverjanje uvoznih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin, sledi, da je treba spremeniti reprezentativne cene za uvoz nekaterih proizvodov, upoštevajoč spremembe cen glede na poreklo. Zato je treba objaviti reprezentativne cene.

- (3) Glede na razmere na trgu je treba te spremembe čimprej izvesti.

- (4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za perutninsko meso in jajca –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1484/95 se nadomesti s Prilogo k Uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

*Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja*

<sup>(1)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 49. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006 (UL L 119, 4.5.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 77. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 679/2006.

<sup>(3)</sup> UL L 282, 1.11.1975, str. 104. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2916/95 (UL L 305, 19.12.1995, str. 49).

<sup>(4)</sup> UL L 145, 29.6.1995, str. 47. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 842/2007 (UL L 186, 18.7.2007, str. 17).

## PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 19. septembra 2007 o določitvi reprezentativnih cen v sektorjih perutninskega mesa in jajc ter za jajčni albumin in o spremembah Uredbe (ES) št. 1484/95

## „PRILOGA I

| Tarifna oznaka KN | Poimenovanje proizvodov                                                                                                               | Reprezentativna cena (EUR/100 kg) | Varščina iz člena 3(3) (EUR/100 kg) | Poreklo <sup>(1)</sup> |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------|
| 0207 12 10        | Piščanci, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „70 % piščanci“, zamrznjeni | 112,5                             | 0                                   | 01                     |
|                   |                                                                                                                                       | 99,8                              | 0                                   | 02                     |
| 0207 12 90        | Piščanci, oskubljeni in očiščeni, brez glav in nog, vendar z vratovi, srčki, jetri in želodčki, znani kot „70 % piščanci“, zamrznjeni | 116,4                             | 1                                   | 01                     |
|                   |                                                                                                                                       | 102,8                             | 5                                   | 02                     |
|                   |                                                                                                                                       | 143,2                             | 0                                   | 03                     |
| 0207 14 10        | Kosi kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i> , brez kosti, zamrznjeni                                                                   | 214,0                             | 26                                  | 01                     |
|                   |                                                                                                                                       | 246,4                             | 16                                  | 02                     |
|                   |                                                                                                                                       | 347,6                             | 0                                   | 03                     |
| 0207 14 60        | Noge in kosi nog, tamrznjeni                                                                                                          | 105,4                             | 11                                  | 01                     |
|                   |                                                                                                                                       | 149,0                             | 0                                   | 03                     |
| 0207 27 10        | Kosi purana brez kosti, zamrznjeni                                                                                                    | 307,3                             | 0                                   | 01                     |
|                   |                                                                                                                                       | 353,0                             | 0                                   | 03                     |
| 1602 32 11        | Izdelek iz surove kokoši vrste <i>Gallus domesticus</i>                                                                               | 231,3                             | 17                                  | 01                     |
|                   |                                                                                                                                       | 124,5                             | 63                                  | 02                     |

<sup>(1)</sup> Poreklo izvoza:

- 01 Brazilija
- 02 Argentina
- 03 Čile.

## UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1095/2007

z dne 20. septembra 2007

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1490/2002 o nadaljnjih podrobnih pravilih za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS ter Uredbe (ES) št. 2229/2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravil za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS**

(Besedilo velja za EGP)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 8(2) Direktive 91/414/EGS Komisija izvede delovni program za postopen pregled aktivnih snovi, ki so v prometu dve leti po dnevu notifikacije te direktive. Ta program se še vedno izvaja.

(2) Druga in tretja faza dela sta določeni v Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 z dne 28. februarja 2000 o podrobnih določbah za izvajanje druge in tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS <sup>(2)</sup> ter Uredbi Komisije (ES) št. 1490/2002 z dne 14. avgusta 2002 o nadaljnjih podrobnih pravilih za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS in o spremembi Uredbe (ES) št. 451/2000 <sup>(3)</sup>. Četrta faza dela je določena v Uredbi Komisije (ES) št. 2229/2004 z dne 3. decembra 2004 o določitvi nadaljnjih podrobnih pravil za izvajanje četrte faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS <sup>(4)</sup>.

(3) Več snovi iz tretje in četrte faze je še vedno v postopku ocenjevanja. Pregled je očitno treba pospešiti. Odvisno od tega, ali se že izvaja strokovni pregled snovi ali ne, je za nekatere vidike postopka treba uporabljati različne določbe.

(4) Za pospešitev pregleda je treba prilagoditi potek strokovnega pregleda in odnos med prijavitelji, državami članicami, Evropsko agencijo za varnost hrane (EFSA) in Komisijo ter obveznosti vsake udeležene strani pri izvedbi programa, ne da bi to vplivalo na raven varovanja zdravja in okolja.

(5) Sredstva EFSA je treba učinkovito uporabiti. Kadar obstajajo jasni znaki, da zadevna aktivna snov izpolnjuje merila iz člena 5(1) Direktive 91/414/EGS ter zlasti nima nobenih škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico oz. nobenega nesprejemljivega vpliva na okolje, je treba navedeno snov vključiti v Prilogo I k navedeni direktivi. Za takšne jasne primere EFSA ni treba dati znanstvenega mnenja pred vključitvijo snovi v Prilogo I. Vendar pa mora EFSA svoje stališče o navedenih snoveh predložiti pozneje, zlasti za zagotovitev usklajenega pristopa držav članic pri uporabi enotnih načel za ocenjevanje registracij. Kadar pa v nasprotnem primeru obstajajo jasni znaki, da aktivna snov ima škodljive učinke, Komisiji ni treba zahtevati potrditve te jasne situacije, zato mora imeti možnost, da se odloči o ne vključitvi brez posvetovanja z EFSA.

(6) EFSA se mora osredotočiti na primere, v katerih je treba razrešiti še obstoječe dvome, preden se lahko sprejme odločitev o vključitvi zadevne aktivne snovi.

(7) Za nadaljnjo pospešitev postopkov je treba v primerih, v katerih še obstajajo takšni dvomi in se prijavitelji strinjajo z umikom svojega predloga za vključitev aktivne snovi, omogočiti daljše obdobje za umik. Ta postopek se lahko uporablja samo v primerih, v katerih ni jasnih znakov, da aktivna snov ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico oz. kakršen koli nesprejemljiv vpliv na okolje.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/52/ES (UL L 214, 17.8.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1044/2003 (UL L 151, 19.6.2003, str. 32).

<sup>(3)</sup> UL L 224, 21.8.2002, str. 23. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1744/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 23).

<sup>(4)</sup> UL L 379, 24.12.2004, str. 13. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 647/2007 (UL L 151, 13.6.2007, str. 26).

- (8) Določiti je treba merila za ugotavljanje primerov, v katerih obstajajo jasni znaki, da snov nima nobenih škodljivih učinkov ali, ravno nasprotno, da snov takšne učinke ima.
- (9) Da se zagotovi upoštevanje rokov za oceno in enaka obravnava vseh prijaviteljev, prijavitelji v skladu s sedanjo zakonodajo, razen nekaterih izjem, po določeni fazi ocenjevanja ne smejo predložiti novih študij. To splošno načelo je treba ohraniti, vendar je primerno razjasniti, v katerih primerih prijavitelji lahko predložijo nove informacije, ki niso študije.
- (10) Uredbo (ES) št. 1490/2002 in Uredbo (ES) št. 2229/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.
- (11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

#### **Spremembe Uredbe (ES) št. 1490/2002**

Uredba (ES) št. 1490/2002 se spremeni:

1. člena 11 in 12 se nadomestita z naslednjim:

#### „Člen 11

#### **Prejem in dostop do osnutka poročila o presoji**

1. Po prejemu posodobljenega povzetka dokumentacije in osnutka poročila o presoji iz člena 10(1) EFSA državi članici poročevalki v 30 dneh potrdi prejem navedenega poročila.

V izjemnih primerih, v katerih osnutek poročila o presoji očitno ne izpolnjuje zahtev glede oblike, ki jo priporoči Komisija, se Komisija z EFSA in državo članico poročevalko dogovori o obdobju za predložitev popravljenega poročila. To obdobje ni daljše od dveh mesecev.

2. EFSA osnutek poročila o presoji brez odlašanja pošlje Komisiji, drugim državam članicam in prijaviteljem, pri čemer morajo navedene države članice in prijavitelji svoje pripombe predložiti najpozneje v dveh mesecih.

Prejete pripombe, vključno z razpoložljivimi pripombami EFSA, zbere in jih pošlje Komisiji, državam članicam in prijaviteljem.

3. EFSA na izrecno zahtevo vsem omogoči dostop do ali da na razpolago naslednje:

- (a) osnutek poročila o presoji, razen tistih delov osnutka, ki se v skladu s členom 14 Direktive 91/414/EGS obravnava kot zaupni;
- (b) seznam vseh podatkov, potrebnih za oceno glede na možno vključitev aktivne snovi v Prilogo I k navedeni direktivi, kot ga je dokončno oblikovala EFSA, v kolikor je takšen seznam oblikovala.

#### Člen 11a

#### **Pregled osnutka poročila o presoji**

Komisija v skladu s členom 11(2) brez odlašanja pregleda osnutek poročila o presoji in priporoči države članice poročevalke ter pripombe drugih držav članic, EFSA in prijaviteljev.

#### Člen 11b

#### **Aktivne snovi z jasnimi znaki, da nimajo nobenih škodljivih učinkov**

Če obstajajo jasni znaki, da se lahko pričakuje, da aktivna snov nima nobenih škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico oz. nobenega nesprejemljivega vpliva na okolje, kakor je določeno v Prilogi V, se uporabljata točki (1)(a) in (2)(a) člena 12.

#### Člen 11c

#### **Posvetovanje z EFSA**

1. Kadar se člen 11b ne uporablja, lahko Komisija kadar koli med procesom ocenjevanja od EFSA zahteva, da izvede strokovni pregled celotnega osnutka poročila o presoji ali da se osredotoči na določene točke, vključno s točkami, povezanimi z merili iz Priloge VI. EFSA organizira posvetovanje s strokovnjaki držav članic, vključno z državo članico poročevalko.

Kadar Komisija od EFSA zahteva, da izvede popoln strokovni pregled, EFSA svoj sklep predloži najpozneje šest mesecev po zahtevi. Kadar Komisija ne zahteva popolnega strokovnega pregleda, temveč samo sklep o določenih točkah, se obdobje skrajša na tri mesece. Sklepi se v vsakem primeru predložijo najpozneje do 30. septembra 2008.

2. Če se med strokovnim pregledom odkrijejo jasni znaki, da se za aktivno snov lahko pričakuje, da ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico, kot je določeno v Prilogi VI, EFSA o tem obvesti Komisijo.

Komisija lahko sprejme odločitev v skladu s členom 11f.

3. Komisija in EFSA se dogovorita o časovnem razporedu predložitve sklepov, da se olajša načrtovanje dela. Komisija in EFSA se dogovorita o obliki predložitve sklepov EFSA.

#### Člen 11d

##### **Predložitev dodatnih informacij po predložitvi osnutka poročila o presoji EFSA**

1. Brez poseganja v člen 7 Direktive 91/414/EGS se nove študije ne sprejemajo.

2. Kadar EFSA meni, da mora prijavitelj poslati dodatne informacije za izpolnitev zahteve Komisije iz člena 11c, navedene informacije zahteva država članica poročevalka. Takšni zahtevki morajo biti nedvoumni in v pisni obliki, predložiti pa jih je treba v enem mesecu. Ne zadevajo predložitve novih študij. Država članica poročevalka Komisijo in EFSA pisno obvesti o takšnih zahtevkih.

Država članica poročevalka v enem mesecu po prejemu takšnih informacij oceni prejete informacije in oceno pošlje EFSA.

3. Informacije, ki jih predloži prijavitelj, vendar niso bile zahtevane, ali ki niso bile predložene pred koncem obdobja iz odstavka 2, se ne upoštevajo, razen če se te informacije predložijo v skladu s členom 7 Direktive 91/414/EGS.

Kadar država članica poročevalka v skladu z odstavkom 1 ali prvim pododstavkom tega odstavka zavrne študije ali informacije, ki jih prejme od prijavitelja, o tem obvesti Komisijo in EFSA ter navede razloge za takšno zavrnitev.

#### Člen 11e

##### **Umik zahtevka prijavitelja**

Kadar se člen 11b ne uporablja, lahko prijavitelj umakne svoj predlog za vključitev aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi

91/414/EGS v dveh mesecih po prejemu osnutka poročila o presoji iz člena 11(2).

#### Člen 11f

##### **Aktivne snovi, za katere obstajajo jasni znaki škodljivih učinkov**

Če obstajajo jasni znaki, da se lahko pričakuje, da aktivna snov ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico, kot je določeno v Prilogi VI, Komisija v skladu s točkama (1)(a) in (2)(b) člena 12 te uredbe sprejme odločitev o ne vključitvi aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

#### Člen 12

##### **Predložitev osnutka direktive ali osnutka odločbe**

1. Komisija Odboru predloži osnutek poročila o pregledu najpoznejše šest mesecev po

(a) prejemu osnutka poročila o presoji, kadar se uporabljata člen 11b ali člen 11f;

(b) prejemu sklepa EFSA, kadar se uporablja člen 11c;

(c) prejemu pisnega umika prijaviteljevega predloga, kadar se uporablja člen 11e.

2. Komisija poleg osnutka poročila o pregledu Odboru predloži tudi:

(a) osnutek direktive o vključitvi aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ki po potrebi določa pogoje za takšno vključitev, vključno z obdobjem veljavnosti vključitve; ali

(b) osnutek odločbe, naslovljen na države članice, ki od njih zahteva, da v skladu s četrtem pododstavkom člena 8(2) Direktive 91/414/EGS v šestih mesecih umaknejo registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo aktivno snov, kar pomeni, da navedena aktivna snov ni vključena v Prilogo I k navedeni direktivi, poleg tega pa navaja razloge za ne vključitev.

Direktiva ali odločba sta sprejeti v skladu s postopkom iz člena 19(2) Direktive 91/414/EGS.

3. Z odstopanjem od točke (b) odstavka 2 države članice v primeru iz točke (c) odstavka 1 registracije umaknejo najpozneje do 31. decembra 2010, razen če Komisija sklene, da snov izpolnjuje merila iz Priloge VI, po potrebi po posvetovanju z EFSA.

#### Člen 12a

##### Stališče EFSA

Kadar je aktivna snov vključena v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS v skladu s členom 11b te uredbe, Komisija od EFSA zahteva, da najpozneje do 31. decembra 2010 predloži svoje stališče o osnutku poročila o pregledu. Države članice in prijavitelji sodelujejo z EFSA in Komisijo.

Komisija in EFSA se za olajšanje načrtovanja dela dogovorita o časovnem razporedu za predložitev stališča EFSA o osnutku poročila o pregledu ter o obliki predložitve navedenega stališča.

2. Priloge k Uredbi (ES) št. 1490/2002 se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

#### Člen 2

##### Spremembe Uredbe (ES) št. 2229/2004

Uredba (ES) št. 2229/2004 se spremeni:

1. člena 24 in 25 se nadomestita z naslednjim:

#### „Člen 24

##### Prejem in dostop do osnutka poročila o presoji

1. Po prejemu posodobljenega povzetka dokumentacije in osnutka poročila o presoji iz člena 21(1) ali člena 22(1) EFSA državi članici poročevalki v 30 dneh potrdi prejem poročila.

V izjemnih primerih, v katerih osnutek poročila o presoji očitno ne izpolnjuje zahtev glede oblike, ki jo priporoči Komisija, se Komisija z EFSA in državo članico poročevalko dogovori o obdobju za predložitev popravljenega poročila. To obdobje ni daljše od dveh mesecev.

2. EFSA osnutek poročila o presoji brez odlašanja pošlje Komisiji, drugim državam članicam in prijaviteljem, pri čemer morajo navedene države članice in prijavitelji svoje pripombe predložiti najpozneje v dveh mesecih.

Prejete pripombe, vključno z razpoložljivimi pripombami EFSA, zbere in jih pošlje Komisiji, državam članicam in prijaviteljem.

3. EFSA na izrecno zahtevo vsem omogoči dostop do ali da na razpolago naslednje:

(a) osnutek poročila o presoji, razen tistih delov osnutka, ki se v skladu s členom 14 Direktive 91/414/EGS obravnavajo kot zaupni;

(b) seznam vseh podatkov, potrebnih za oceno glede na možno vključitev aktivne snovi v Prilogo I k navedeni direktivi, kot ga je dokončno oblikovala EFSA, v kolikor je takšen seznam oblikovala.

#### Člen 24a

##### Ocena osnutka poročila o presoji

Komisija v skladu s členom 24(2) brez odlašanja pregleda osnutek poročila o presoji in priporoči države članice poročevalke ter pripombe, ki jih prejme od drugih držav članic, EFSA in prijaviteljev.

#### Člen 24b

##### Aktivne snovi z jasnimi znaki, da nimajo nobenih škodljivih učinkov

Če obstajajo jasni znaki, da se lahko pričakuje, da aktivna snov nima nobenih škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico oz. nobenega nesprejemljivega vpliva na okolje, kakor je določeno v Prilogi VI, se uporabljata točki (1)(a) in (2)(a) člena 25.

#### Člen 24c

##### Posvetovanje z EFSA

1. Kadar se člen 24b ne uporablja, lahko Komisija kadar koli med procesom ocenjevanja od EFSA zahteva, da izvede strokovni pregled celotnega osnutka poročila o presoji ali da se osredotoči na določene točke, vključno s točkami, povezanimi z merili iz Priloge VII. EFSA organizira posvetovanje s strokovnjaki držav članic, vključno z državo članico poročevalko.

Kadar Komisija od EFSA zahteva, da izvede popoln strokovni pregled, EFSA svoj sklep predloži najpozneje šest mesecev po zahtevi. Kadar Komisija ne zahteva popolnega strokovnega pregleda, temveč samo sklep o določenih točkah, se obdobje skrajša na tri mesece. Sklepi se v vsakem primeru predložijo najpozneje do 30. septembra 2008.

2. Če se med strokovnim pregledom odkrijejo jasni znaki, da se za aktivno snov lahko pričakuje, da ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico, kot je določeno v Prilogi VII, EFSA o tem obvesti Komisijo.

Komisija lahko sprejme odločitev v skladu s členom 24f.

3. Komisija in EFSA se dogovorita o časovnem razporedu predložitve sklepov, da se olajša načrtovanje dela. Komisija in EFSA se dogovorita o obliki predložitve sklepov EFSA.

#### Člen 24d

##### **Predložitev dodatnih informacij po predložitvi osnutka poročila o presoji EFSA**

1. Brez poseganja v člen 7 Direktive 91/414/EGS se nove študije ne sprejemajo.

2. Kadar EFSA meni, da mora prijavitelj poslati dodatne informacije za izpolnitev zahteve Komisije iz člena 24c, navedene informacije zahteva država članica poročevalka. Takšni zahtevki morajo biti nedvoumni in v pisni obliki, predložiti pa jih je treba v enem mesecu. Ne zadevajo predložitev novih študij. Država članica poročevalka Komisijo in EFSA pisno obvesti o takšnih zahtevkih.

Država članica poročevalka v enem mesecu po prejemu takšnih informacij oceni prejete informacije in oceno pošlje EFSA.

3. Informacije, ki jih predloži prijavitelj, vendar niso bile zahtevane, ali ki niso bile predložene pred koncem obdobja iz odstavka 2, se ne upoštevajo, razen če se te informacije predložijo v skladu s členom 7 Direktive 91/414/EGS.

Kadar država članica poročevalka v skladu z odstavkom 1 ali prvim pododstavkom tega odstavka zavrne študije ali informacije, ki jih prejme od prijavitelja, o tem obvesti Komisijo in EFSA ter navede razloge za takšno zavrnitev.

#### Člen 24e

##### **Umik zahtevka prijavitelja**

Kadar se člen 24b ne uporablja, lahko prijavitelj umakne svoj predlog za vključitev aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi

91/414/EGS v dveh mesecih po prejemu osnutka poročila o presoji iz člena 24(2).

#### Člen 24f

##### **Aktivne snovi, za katere obstajajo jasni znaki škodljivih učinkov**

Če obstajajo jasni znaki, da se lahko pričakuje, da aktivna snov ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico, kot je določeno v Prilogi VII, Komisija v skladu s točkama (1)(a) in (2)(b) člena 25 te uredbe sprejme odločitev o ne vključitvi aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

#### Člen 25

##### **Predložitev osnutka direktive ali osnutka odločbe**

1. Komisija Odboru predloži osnutek poročila o pregledu najpozneje šest mesecev po

(a) prejemu osnutka poročila o presoji, kadar se uporabljata člen 24b ali člen 24f;

(b) prejemu sklepa EFSA, kadar se uporablja člen 24c;

(c) prejemu pisnega umika prijaviteljevega predloga, kadar se uporablja člen 24e.

2. Komisija poleg osnutka poročila o pregledu Odboru predloži tudi:

(a) osnutek direktive o vključitvi aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ki po potrebi določa pogoje za takšno vključitev, vključno z obdobjem veljavnosti vključitve; ali

(b) osnutek odločbe, naslovljen na države članice, ki od njih zahteva, da v skladu s četrtem pododstavkom člena 8(2) Direktive 91/414/EGS v šestih mesecih umaknejo registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo aktivno snov, kar pomeni, da navedena aktivna snov ni vključena v Prilogo I k navedeni direktivi, poleg tega pa navaja razloge za ne vključitev.

Direktiva ali odločba sta sprejeti v skladu s postopkom iz člena 19(2) Direktive 91/414/EGS.

3. Z odstopanjem od točke (b) odstavka 2 države članice v primeru iz točke (c) odstavka 1 registracije umaknejo najpozneje do 31. decembra 2010, razen če Komisija sklene, da snov izpolnjuje merila iz Priloge VII, po potrebi po posvetovanju z EFSA.

#### Člen 25a

##### Stališče EFSA

Kadar je aktivna snov vključena v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS v skladu s členom 24b te uredbe, Komisija od EFSA zahteva, da najpozneje do 31. decembra 2010 predloži svoje stališče o osnutku poročila o pregledu. Države članice in prijavitelji sodelujejo z EFSA in Komisijo.

Komisija in EFSA se za olajšanje načrtovanja dela dogovorita o časovnem razporedu za predložitev stališča EFSA o osnutku poročila o pregledu ter o obliki predložitve navedenega stališča.“

2. Priloge k Uredbi (ES) št. 2229/2004 se spremenijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

#### Člen 3

##### Prehodne določbe za Uredbo (ES) št. 1490/2002

1. Za aktivne snovi, za katere je ob datumu začetka veljavnosti te uredbe EFSA Komisiji predložila svoje sklepe, se še naprej uporablja Uredba (ES) št. 1490/2002, kakor je bila, preden je bila spremenjena s to uredbo.

2. Za aktivne snovi, za katere je ob datumu začetka veljavnosti te uredbe država članica poročevalka EFSA poslala osnutek poročila o presoji, vendar EFSA še ni predložila svojih sklepov Komisiji, se z odstopanjem od člena 11e Uredbe (ES) št. 1490/2002 uporablja člen 12(3) navedene uredbe, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:

(a) člen 11b se ne uporablja, gre pa za enega od naslednjih primerov:

(i) za aktivno snov se ne pričakuje, da izpolnjuje merila iz Priloge VI k navedeni uredbi;

(ii) EFSA po posvetovanju s Komisijo sklene, da aktivna snov ne izpolnjuje meril iz Priloge VI k navedeni uredbi; ter

(b) prijavitelj v dveh mesecih po začetku veljavnosti te uredbe Komisijo obvesti o umiku predloga za vključitev aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

#### Člen 4

##### Prehodne določbe za Uredbo (ES) št. 2229/2004

Za aktivne snovi, za katere je ob datumu začetka veljavnosti te uredbe država članica poročevalka EFSA poslala osnutek poročila o presoji, vendar EFSA še ni predložila svojih sklepov Komisiji, se z odstopanjem od člena 24e Uredbe (ES) št. 2229/2004 uporablja člen 25(3) navedene uredbe, če sta izpolnjena oba naslednja pogoja:

(a) člen 24b se ne uporablja, gre pa za enega od naslednjih primerov:

(i) za aktivno snov se ne pričakuje, da izpolnjuje merila iz Priloge VII k navedeni uredbi;

(ii) EFSA po posvetovanju s Komisijo sklene, da aktivna snov ne izpolnjuje meril iz Priloge VII k navedeni uredbi; ter

(b) prijavitelj v dveh mesecih po začetku veljavnosti te uredbe Komisijo obvesti o umiku predloga za vključitev aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

#### Člen 5

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

## PRILOGA I

**Spremembe Prilog k Uredbi (ES) št. 1490/2002**

Za Prilogo IV k Uredbi (ES) št. 1490/2002 se dodata naslednji prilogi kot prilogi V in VI:

## „PRILOGA V

**Merila za jasne znake o nobenih škodljivih učinkih**

Šteje se, da aktivna snov izpolnjuje zahteve iz člena 11b, tj. če obstajajo jasni znaki, da se lahko pričakuje, da nima nobenih škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico oz. nobenega nesprejemljivega vpliva na okolje, če so izpolnjena vsa merila iz točk 1 in 2.

1. Aktivna snov izpolnjuje naslednja merila:

- (a) ni razvrščena ali predlagana za razvrstitev kot C (rakotvorna), M (mutagena), R (strupena za razmnoževanje) v kategorije 1, 2 ali 3 v skladu z Direktivo 67/548/EGS;
- (b) ADI (sprejemljiv dnevni vnos), AOEL (dopustna raven izpostavljenosti uporabnika) in ARfD (akutni referenčni odmerek) niso zahtevani ali pa se lahko določijo na podlagi standardnega faktorja ocenjevanja 100, če so zahtevani;
- (c) ne šteje se, da ima potencial za izpolnitev meril obstojnega organskega onesnaževala iz Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 850/2004 (\*);
- (d) ne šteje se, da ima potencial za izpolnitev meril iz Priloge XIII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (\*\*).

2. Vsaj ena od predlaganih reprezentativnih uporab aktivne snovi izpolnjuje vsa naslednja merila:

- (a) izpostavljenost uporabnikov je manjša od ali enaka 75 % AOEL v modelnih izračunih, obravnavanih kot bistvenih za predvideno uporabo, v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi in v katerih je kot osebno zaščitno opremo treba uporabiti največ rokavice;
- (b) izpostavljenost drugih prisotnih oseb in delavcev je manjša od ali enaka 75 % AOEL v modelnih izračunih, obravnavanih kot bistvenih za predvideno uporabo, v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi in v katerih osebna zaščitna oprema ni potrebna;
- (c) izpostavljenost potrošnikov je manjša od ali enaka 75 % ADI ali ARfD (kadar je takšno vrednost treba določiti) v vseh razpoložljivih potrošniških košaricah EU na podlagi mejne vrednosti ostankov, predlagane za aktivno snov (brez posebnih izboljšav);
- (d) v vsaj polovici predlaganih modelnih izračunih, obravnavanih kot bistvenih za predlagano uporabo, ali v zadevnih lizimetričnih študijah/študijah na terenu je spiranje v podtalnico pod 0,1 µg/l za aktivno snov in njene metabolite;
- (e) varovalni pasovi za zaščito okolja ne presegajo 30 m brez nadaljnjih ukrepov za zmanjšanje tveganja (npr. šobe za zmanjšanje zanašanja);
- (f) tveganje za neciljne organizme je sprejemljivo na podlagi standardnih podrobnih ocen.

(\*) UL L 158, 30.4.2004, str. 7. Popravljen različica v UL L 229, 29.6.2004, str. 5.

(\*\*) UL L 396, 30.12.2006, str. 1. Popravljen različica v UL L 136, 29.5.2007, str. 3.

## PRILOGA VI

**Merila za jasne znake o škodljivih učinkih**

Šteje se, da aktivna snov izpolnjuje zahteve iz člena 11f, tj. če je jasno, da se na podlagi razpoložljivih podatkov, ki so ocenjeni v skladu z določbami iz člena 11d, lahko pričakuje, da ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico, če je izpolnjeno merilo iz točke 1 ali eno izmed meril iz točke 2.

1. Obstoječi podatki v zvezi z aktivno snovjo niso dovolj za določitev ADI, ARfD ali AOEL, takšne vrednosti pa so potrebne za ocenitev tveganja za potrošnike in uporabnike.
  2. V zvezi z vsako predlagano reprezentativno uporabo je izpolnjeno vsaj eno od naslednjih meril:
    - (a) izpostavljenost uporabnikov je večja od 100 % AOEL v vseh modelnih izračunih, v katerih se uporablja osebna zaščitna oprema/oprema za zaščito dihal ter v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi, podatki o dejanski izpostavljenosti, če so na voljo, pa kažejo, da bo AOEL pod normalnimi pogoji presežena;
    - (b) izpostavljenost drugih prisotnih oseb in delavcev je večja od 100 % AOEL v modelnih izračunih, v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi, podatki o dejanski izpostavljenosti, če so na voljo, pa kažejo, da bo AOEL za te skupine pod normalnimi pogoji presežena;
    - (c) izpostavljenost potrošnikov je večja od 100 % ADI ali ARfD (kadar se takšna vrednost zahteva) v vsaj eni razpoložljivi potrošniški košarici EU na podlagi mejne vrednosti ostankov, predlagane za aktivno snov;
    - (d) v vseh modelnih izračunih je spiranje podtalnice enako ali večje od 0,1 µg/l za aktivno snov in njene metabolite.“
-

## PRILOGA II

**Spremembe Prilog k Uredbi (ES) št. 2229/2004**

Za Prilogo V k Uredbi (ES) št. 2229/2004 se dodata naslednji prilogi kot prilogi VI in VII:

## „PRILOGA VI

**Merila za jasne znake o nobenih škodljivih učinkih**

Šteje se, da aktivna snov izpolnjuje zahteve iz člena 24b, tj. če je jasno, da se lahko pričakuje, da nima nobenih škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico oz. nobenega nesprejemljivega vpliva na okolje, če so izpolnjena vsa merila iz točk (1) in (2).

1. Aktivna snov izpolnjuje naslednja merila:

- (a) ni razvrščena ali predlagana za razvrstitev kot C (rakotvorna), M (mutagena), R (strupena za razmnoževanje) v kategorije 1, 2 ali 3 v skladu z Direktivo 67/548/EGS;
- (b) ADI (sprejemljiv dnevni vnos), AOEL (dopustna raven izpostavljenosti uporabnika) in ARfD (akutni referenčni odmerek) niso zahtevani ali pa se lahko določijo na podlagi standardnega faktorja ocenjevanja 100, če so zahtevani;
- (c) ne šteje se, da ima potencial za izpolnitev meril obstojnega organskega onesnaževala iz Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 850/2004 (\*);
- (d) ne šteje se, da ima potencial za izpolnitev meril iz Priloge XIII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (\*\*).

2. Vsaj ena od predlaganih reprezentativnih uporab aktivne snovi izpolnjuje vsa naslednja merila:

- (a) izpostavljenost uporabnikov je manjša od ali enaka 75 % AOEL v modelnih izračunih, obravnavanih kot bistvenih za predvideno uporabo, v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi in v katerih je kot osebno zaščitno opremo treba uporabiti največ rokavice;
- (b) izpostavljenost drugih prisotnih oseb in delavcev je manjša od ali enaka 75 % AOEL v modelnih izračunih, obravnavanih kot bistvenih za predvideno uporabo, v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi in v katerih osebna zaščitna oprema ni potrebna;
- (c) izpostavljenost potrošnikov je manjša od ali enaka 75 % ADI ali ARfD (kadar je takšno vrednost treba določiti) v vseh razpoložljivih potrošniških košaricah EU na podlagi mejne vrednosti ostankov, predlagane za aktivno snov (brez posebnih izboljšav);
- (d) v vsaj polovici predlaganih modelnih izračunih, obravnavanih kot bistvenih za predlagano uporabo, ali v zadevnih lizimetričnih študijah/študijah na terenu je spiranje podtalnice pod 0,1 µg/l za aktivno snov in njene metabolite;
- (e) varovalni pasovi za zaščito okolja ne presegajo 30 m brez nadaljnjih ukrepov za zmanjšanje tveganja (npr. šobe za zmanjšanje zanašanja);
- (f) tveganje za neciljne organizme je sprejemljivo na podlagi standardnih podrobnih ocen.

(\*) UL L 158, 30.4.2004, str. 7. Popravljen različica v UL L 229, 29.6.2004, str. 5.

(\*\*) UL L 396, 30.12.2006, str. 1. Popravljen različica v UL L 136, 29.5.2007, str. 3.

## PRILOGA VII

**Merila za jasne znake o škodljivih učinkih**

Šteje se, da aktivna snov izpolnjuje zahteve iz člena 24f, tj. če je jasno, da se na podlagi razpoložljivih podatkov, ki so bili ocenjeni v skladu z določbami člena 24d, lahko pričakuje, da ima škodljive učinke na zdravje ljudi ali živali ali na podtalnico, če je izpolnjeno merilo iz točke 1 ali eno izmed meril iz točke 2.

1. Obstoječi podatki v zvezi z aktivno snovjo niso dovolj za določitev ADI, ARfD ali AOEL, takšne vrednosti pa so potrebne za ocenitev tveganja za potrošnike in uporabnike.
  2. V zvezi z vsako predlagano reprezentativno uporabo je izpolnjeno vsaj eno od naslednjih meril:
    - (a) izpostavljenost uporabnikov je večja od 100 % AOEL v vseh modelnih izračunih, v katerih se uporablja osebna zaščitna oprema/oprema za zaščito dihal ter v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi, podatki o dejanski izpostavljenosti, če so na voljo, pa kažejo, da bo AOEL pod normalnimi pogoji presežena;
    - (b) izpostavljenost drugih prisotnih oseb in delavcev je večja od 100 % AOEL v modelnih izračunih, v katerih uporaba takšnega modeliranja ustreza predlagani uporabi, podatki o dejanski izpostavljenosti, če so na voljo, pa kažejo, da bo AOEL za te skupine pod normalnimi pogoji presežena;
    - (c) izpostavljenost potrošnikov je večja od 100 % ADI ali ARfD (kadar se takšna vrednost zahteva) v vsaj eni razpoložljivi potrošniški košarici EU na podlagi mejne vrednosti ostankov, predlagane za aktivno snov;
    - (d) v vseh modelnih izračunih je spiranje podtalnice enako ali večje od 0,1 µg/l za aktivno snov in njene metabolite.“
-

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1096/2007****z dne 20. septembra 2007****o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1183/2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov za osebe, ki kršijo embargo na orožje glede Demokratične republike Kongo**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1183/2005 z dne 18. julija 2005 o uvedbi določenih posebnih omejevalnih ukrepov za osebe, ki kršijo embargo na orožje glede Demokratične republike Kongo <sup>(1)</sup>, in zlasti člena 9(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 1183/2005 navaja fizične in pravne osebe, subjekte in organe, na katere se nanaša zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.

- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 11. septembra 2007 spremenil seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov, za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov. Prilogo I je zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1183/2005 se spremeni, kakor je določeno v Prilogi k tej uredbi.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Eneko LANDÁBURU

Generalni direktor za zunanje odnose

<sup>(1)</sup> UL L 193, 23.7.2005, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 933/2007 (UL L 204, 4.8.2007, str. 5).

## PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 1183/2005 se spremeni:

Vnos „Kambale **Kisoni** (*alias* Dr. Kisoni). Datum rojstva: 24.5.1961. Kraj rojstva: Mulashe, Demokratična republika Kongo. Državljanstvo: kongovsko. Št. potnega lista: C0323172. Druge informacije: Rezident v mestu Butembo. Trгоvec z zlatom, lastnik letalske družbe Butembo Airlines in podjetja Congocom Trading House v Butembu“ se nadomesti s:

„Kisoni **Kambale** (*alias* (a) Dr Kisoni, (b) Kidubai, (c) Kambale **Kisoni**). Datum rojstva: 24.5.1961. Kraj rojstva: Mulashe, Demokratična republika Kongo (DRK). Državljanstvo: kongovsko. Št. potnega lista: C0323172. Druge informacije: (a) trгоvec z zlatom, lastnik letalske družbe Butembo Airlines in podjetja Congocom Trading House v Butembu, (b) umrl 5.7.2007 v Butembu, DRK.“

---

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1097/2007**  
**z dne 20. septembra 2007**  
**o izdaji izvoznih dovoljenj v vinskem sektorju**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 883/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede trgovine s tretjimi državami s proizvodi vinskega sektorja <sup>(1)</sup> in zlasti člena 7 in člena 9(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 63(7) Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino <sup>(2)</sup> omejuje odobritev izvoznih nadomestil za proizvode vinskega sektorja na količine in stroške, določene v Sporazumu o kmetijstvu, sklenjenem v okviru urugvajskega kroga večstranskih trgovinskih pogajanj.
- (2) Člen 9 Uredbe (ES) št. 883/2001 določa pogoje, pod katerimi lahko Komisija sprejme nekatere ukrepe, da prepreči izčrpanje količin ali proračunskih sredstev, ki so na voljo v skladu z navedenim sporazumom.
- (3) Na podlagi informacij o zahtevkih za izvozna dovoljenja, s katerimi je Komisija razpolagala na dan 19. septembra 2007, bi lahko bila količina, razpoložljiva v obdobju do

15. novembra 2007, za namembni območji (1) Afrika in (3) Vzhodna Evropa iz člena 9(5) Uredbe (ES) št. 883/2001, izčrpana, če se izdaja izvoznih dovoljenj z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila ne omeji. Zato je potrebno uporabljati enoten odstotek za sprejem zahtevkov, vloženih od 16. do 18. septembra 2007, in ustaviti predložitev zahtevkov ter izdajo dovoljenj za to območje do 16. novembra 2007 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

1. Izvozna dovoljenja z vnaprejšnjo določitvijo nadomestila za proizvode vinskega sektorja, za katera so bili zahtevki vloženi od 16. do 18. septembra 2007 v skladu z Uredbo (ES) št. 883/2001, se izdajo sočasno z 55,94 % količin zahtevanih za območje (1) Afrika, sočasno z 72,83 % količin, zahtevanih za območje (3) Vzhodna Evropa.

2. Izdaja izvoznih dovoljenj za proizvode vinskega sektorja iz odstavka 1, za katera se zahtevki vložijo od 19. septembra 2007, ter vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja od 21. septembra 2007 za namembni območji (1) Afrika in (3) Vzhodna Evropa, se ustavi do 16. novembra 2007.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 21. septembra 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. septembra 2007

*Za Komisijo*

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

<sup>(1)</sup> UL L 128, 10.5.2001, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 560/2007 (UL L 32, 24.5.2007, str. 31).

<sup>(2)</sup> UL L 179, 14.7.1999, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

## II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

## ODLOČBE/SKLEPI

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 30. januarja 2007

**o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Japonske o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa na področju raziskav fuzijske energije s strani Komisije**

(2007/614/Euratom)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ITER zgradi v mestu Cadarache. Prav tako so se dogovorile o priloženem skupnem dokumentu o vlogi gostiteljice (Euratom) in negostiteljice (Japonska) pri projektu ITER.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

- (3) V skladu z zgoraj navedenim skupnim dokumentom in spremenjenimi direktivami Sveta je Komisija opravila pogajanja z Vlado Japonske o Sporazumu o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa.

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (4) Na srečanju v Tokiu 20. junija 2006 so predstavniki Euratoma in Japonske sprejeli končno poročilo o pogajanjih glede Sporazuma o širšem pristopu, ki potrjuje zaključek pogajalskega procesa in navaja sekundarne dokumente, ki sta jih pripravila Euratom in Japonska.

- (1) Komisija je v skladu z direktivami Sveta z dne 16. novembra 2000, kot so bile spremenjene s sklepi Sveta z dne 27. maja 2002, 26. novembra 2003 in 25. novembra 2004, opravila pogajanja z Vlado Kitajske, Vlado Japonske, Vlado Republike Indije, Vlado Republike Koreje, Vlado Ruske federacije in Vlado Združenih držav Amerike o Sporazumu o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER.

- (5) Predstavniki Euratoma in Japonske so 22. novembra 2006 podpisali Skupno deklaracijo o izvajanju dejavnosti širšega pristopa, ki določa podrobnosti glede prispevkov pogodbenic k dejavnostim širšega pristopa.

- (2) Pogajalske strani pri pogajanjih o ITER so se na srečanju ministrov v Moskvi 28. junija 2005 dogovorile, da se

- (6) Sklenitev Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Japonske o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa na področju raziskav fuzijske energije s strani Komisije je treba odobriti –

SKLENIL:

*Člen 1*

1. Sklenitev Sporazuma med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Japonske o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa na področju raziskav fuzijske energije s strani Komisije za Evropsko skupnost za atomsko energijo in v njenem imenu se odobri.
2. Besedilo Sporazuma je priloženo k temu sklepu.

V Bruslju, 30. januarja 2007

*Za Svet*  
*Predsednik*  
P. STEINBRÜCK

---

**SPORAZUM****med Vlado Japonske in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo o skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa na področju raziskav fuzijske energije**

VLADA JAPONSKJE IN EVROPSKA SKUPNOST ZA ATOMSKO ENERGIJO (v nadaljnjem besedilu „Euratom“), s skupnim imenom „pogodbenici“ sta se –

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma o sodelovanju med Vlado Japonske in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo na področju nadzorovane termonuklearne fuzije,

OB UPOŠTEVANJU „Skupne deklaracije s strani predstavnikov strank v pogajanjih ITER na ministrskem srečanju za ITER 28. junija 2005 v Moskvi“ in njene priloge „Skupni dokument o vlogi gostitelja in negostitelja pri projektu ITER“ (v nadaljnjem besedilu „skupni dokument“), v kateri so bila določena glavna načela za izvajanje dejavnosti širšega pristopa,

OB UPOŠTEVANJU „Bruseljske skupne deklaracije predstavnikov Vlade Japonske in Euratoma za skupno izvajanje dejavnosti širšega pristopa z dne 22. novembra 2006“ (v nadaljnjem besedilu „bruseljska skupna deklaracija“),

OB PONOVI potrditvi prispevkov pogodbenic k pripravi skupnega izvajanja projekta ITER z dejavnostmi tehničnega projektiranja ITER in k ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER,

OB PRIZNAVANJU vloge Mednarodne agencije za atomsko energijo pri projektu ITER ter sodelovanja pogodbenic na področju fuzijskih raziskav in razvoja v okviru Mednarodne agencije za energijo pri Organizaciji za ekonomsko sodelovanje in razvoj,

V ŽELJI po skupnem izvajanju dejavnosti širšega pristopa za podporo projektu ITER in čimprejšnji uporabi fuzijske energije za miroljubne namene v času poteka konstrukcijske faze ITER –

DOGOVORILI O NASLEDNEM:

**POGLAVJE 1****UVOD****Člen 1****Cilj**

Cilj tega sporazuma je določiti okvir za posebne postopke in podrobnosti za skupno izvajanje dejavnosti širšega pristopa (v nadaljnjem besedilu „dejavnosti širšega pristopa“) za podporo projektu ITER in čimprejšnji uporabi fuzijske energije za miroljubne namene v skladu s skupnim dokumentom.

**Člen 2****Pregled dejavnosti širšega pristopa**

1. Dejavnosti širšega pristopa vključujejo naslednje tri projekte:

- (a) projekt o dejavnostih tehnične validacije in tehničnega projektiranja za Mednarodno eksperimentalno observatorno napravo za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (v nadaljnjem besedilu „IFMIF/EVEDA“);
- (b) projekt o Mednarodnem centru za raziskave fuzijske energije (v nadaljnjem besedilu „IFERC“) ter

(c) projekt o programu satelitskega tokamaka.

2. V skladu s skupnim dokumentom in na podlagi bruseljske skupne deklaracije se dejavnosti širšega pristopa izvajajo v času konstrukcijske faze ITER.

3. Splošna načela, ki urejajo dejavnosti širšega pristopa, so določena v tem sporazumu. Načela, ki veljajo za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa, so določena v prilogah I, II in III, ki so sestavni del tega sporazuma.

**POGLAVJE 2****UPRAVNA STRUKTURA DEJAVNOSTI ŠIRŠEGA PRISTOPA****Člen 3****Usmerjevalni odbor za dejavnosti širšega pristopa**

1. Ustanovi se usmerjevalni odbor za dejavnosti širšega pristopa (v nadaljnjem besedilu „usmerjevalni odbor“), ki je v skladu s tem sporazumom odgovoren za splošno usmerjanje in nadzor izvajanja dejavnosti širšega pristopa.

2. Usmerjevalnemu odboru pomaga sekretariat, ustanovljen v skladu s členom 4(1) (v nadaljnjem besedilu „sekretariat“).

3. Usmerjevalni odbor je pravna oseba ter ima v razmerjih do drugih držav in mednarodnih organizacij ter na ozemljih pogodbenic takšno pravno sposobnost, kot je potrebna za izvajanje njegovih nalog in uresničevanje njegovih ciljev.

4. Vsaka pogodbenica imenuje enako število članov usmerjevalnega odbora in imenuje enega od imenovanih članov za vodjo delegacije.

5. Usmerjevalni odbor se sestane vsaj dvakrat na leto izmenično v Evropi in na Japonskem ali ob drugem dogovorjenem času in na drugem dogovorjenem kraju. Vodja delegacije pogodbenice gostiteljice vodi zasedanje. Usmerjevalni odbor skliče njegov predsednik.

6. Odločitve usmerjevalnega odbora se sprejemajo soglasno.

7. Izdatke usmerjevalnega odbora krijeta pogodbenici na podlagi skupnega dogovora.

8. Naloge usmerjevalnega odbora vključujejo:

- (a) imenovanje osebja sekretariata v skladu s členom 4(1);
- (b) imenovanje vodje projekta za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa v skladu s členom 6(1) (v nadaljnjem besedilu „vodja(-e) projekta“);
- (c) odobritev projektnega načrta, delovnega programa in letnega poročila za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa v skladu s poglavjem 3 (v nadaljnjem besedilu „projektni načrt(-i)“, „delovni program(-i)“ in „letno(-a) poročilo(-a)“);
- (d) odobritev strukture projektne skupine v skladu s členom 6(2) (v nadaljnjem besedilu „projektna(-e) skupina(-e)“);
- (e) vsakoletno imenovanje strokovnjakov, ki jih pogodbenica da na voljo projektnim skupinam kot del stvarnega vložka v skladu s členom 12(1)(a)(ii) (v nadaljnjem besedilu „strokovnjaki“);

(f) v skladu s členom 25 odločitev o sodelovanju katere koli druge pogodbenice Sporazuma o ustanovitvi Mednarodne organizacije za fuzijsko energijo ITER za skupno izvajanje projekta ITER (v nadaljnjem besedilu „Sporazum ITER“) pri projektu dejavnosti širšega pristopa ter naknadna sklenitev sporazumov in dogovorov s to pogodbenico v zvezi s takšno udeležbo ter

(g) vse druge naloge, ki so potrebne za usmerjanje in nadzorovanje dejavnosti širšega pristopa.

#### Člen 4

##### **Sekretariat**

1. Usmerjevalni odbor ustanovi sekretariat, ki ima sedež na Japonskem. Osebe sekretariata imenuje usmerjevalni odbor.

2. Sekretariat pomaga usmerjevalnemu odboru. Naloge sekretariata določi usmerjevalni odbor in te vključujejo:

- (a) sprejemanje in pošiljanje uradnih sporočil usmerjevalnega odbora;
- (b) pripravo zasedanj usmerjevalnega odbora;
- (c) pripravo upravnih in drugih poročil za usmerjevalni odbor ter
- (d) izvajanje drugih dejavnosti, ki jih lahko določi usmerjevalni odbor.

#### Člen 5

##### **Projektni odbor**

1. Pogodbenici za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa ustanovita projektni odbor (v nadaljnjem besedilu „projektni odbor“).

2. Vsaka pogodbenica imenuje enako število članov v vsakega od projektnih odborov.

3. Vsak projektni odbor se sestane najmanj dvakrat letno. Če projektni odbor ne določi drugače, se sestane na Japonskem. Usmerjevalni odbor imenuje predsednika vsakega projektnega odbora izmed članov projektnega odbora.

4. Odločitve vsakega projektne odbora se sprejemajo soglasno.

5. Zadevni vodja projekta zagotovi sekretariat za vsak projektne odbor v skladu s členom 6.

6. Naloge vsakega projektne odbora vključujejo:

(a) pripravo priporočil v zvezi z zadevnimi osnutki projektne načrtov, delovnih programov in letnih poročil, ki jih mora zadevni vodja projekta predložiti usmerjevalnemu odboru v skladu s poglavjem 3;

(b) spremljanje napredka pri zadevnem projektu dejavnosti širšega pristopa in poročanje o njem ter

(c) izvajanje vseh drugih nalog, ki jih odredi usmerjevalni odbor.

#### Člen 6

##### Vodja projekta in projektne skupina

1. Usmerjevalni odbor za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa imenuje vodjo projekta. Vodja projekta je odgovoren za usklajevanje izvajanja projekta v skladu s prilogami I, II in III.

2. Vsakemu vodji projektov pri izvajanju njegovih pristojnosti in nalog pomaga zadevna projektne skupina. Vsaka projektne skupina vključuje strokovnjake in druge člane, kot so gostujoči znanstveniki. Usmerjevalni odbor odobri strukturo vsake projektne skupine na podlagi predloga zadevnega vodje projektov.

3. Naloge vsakega vodje projektov vključujejo:

(a) organiziranje, usmerjanje in nadzorovanje projektne skupine pri izvajanju delovnega programa;

(b) pripravo projektne načrta, delovnega programa in letnega poročila ter njihovo predložitev usmerjevalnemu odboru v odobritev po posvetovanju z zadevnim projektne odborom;

(c) naslovitev zahtevkov na izvajalsko agencijo, ki jo je imenovala Vlada Japonske v skladu s členom 7(1) (v nadaljnjem

besedilu „japonska izvajalska agencija“), da izplača izdatke za podporo zadevni projektne skupini v skladu s členom 17;

(d) obračunavanje prispevkov vsake pogodbenice;

(e) zagotovitev sekretariata projektne odbora in

(f) poročanje projektne odboru o napredku pri zadevnem projektu dejavnosti širšega pristopa.

#### Člen 7

##### Izvajalske agencije

1. Vsaka pogodbenica imenuje izvajalsko agencijo, da razbremenijo svoje obveznosti za izvajanje dejavnosti širšega pristopa (v nadaljnjem besedilu „izvajalska(-e) agencija(-e)“), zlasti da daje na voljo sredstva za njihovo izvajanje. Če izvajalske agencije tudi po začetku veljavnosti tega sporazuma še niso bile imenovane, se pogodbenici takoj posvetujeta o rešitvi tega vprašanja.

2. Japonska izvajalska agencija sprejme projektne skupine ter da na voljo delovne lokacije, vključno s pisarnami, izdelki in storitvami, potrebnimi za naloge, ki jih izvajajo projektne skupine v skladu s pogoji iz prilog I, II in III.

3. V skladu s členom 3(1) je japonska izvajalska agencija odgovorna za upravljanje dogovorjenih finančnih prispevkov za operativne stroške in finančnih prispevkov za skupne stroške vsake projektne skupine, ki je določena za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa v skladu z zadevnim projektne načrtom in delovnim programom. Japonska izvajalska agencija za upravljanje takšnih finančnih prispevkov imenuje osebo, ki je odgovorna za upravljanje finančnih prispevkov pogodbenic. Njene naloge vključujejo:

(a) poziv pogodbenici(-ama) ali izvajalski(-m) agenciji(-am), da zagotovi(-jo) finančne prispevke v skladu s projektne načrti ter delovnimi programi in

(b) vodenje ločenih poslovnih knjig za finančne prispevke za vsak projekt dejavnosti širšega pristopa ter njihovo hrambo skupaj z vsemi poslovnimi knjigami, evidencami in vsemi drugimi dokumenti v zvezi s finančnimi prispevki vsaj pet let po poteku ali odpovedi tega sporazuma.

4. Japonska izvajalska agencija sprejme ukrepe, potrebne za pridobitev vseh dovoljenj in pooblastil, predpisanih z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi na Japonskem ter potrebnih za izvajanje dejavnosti širšega pristopa.

### POGLAVJE 3

#### INSTRUMENTI ZA IZVAJANJE DEJAVNOSTI ŠIRŠEGA PRISTOPA IN FINANČNE REVIZIJE

##### Člen 8

##### Projektni načrt

1. Po posvetovanju z zadevnim projektnim odborom vsak vodja projekta vsako leto najkasneje do 31. marca usmerjevalnemu odboru v odobritev predloži projektni načrt za zadevni projekt dejavnosti širšega pristopa.

2. Vsak projektni načrt zajema celotno trajanje takšnega projekta in se redno posodablja. Projektni načrt:

- (a) opisuje celoten načrt dejavnosti, vključno s časovnim razporedom in ključnimi mejniki za izvajanje takšnega projekta glede na dosežen napredek, ter
- (b) zagotavlja obsežen pregled danih in prihodnjih prispevkov za izvajanje takšnega projekta.

##### Člen 9

##### Delovni program

Po posvetovanju z zadevnim projektnim odborom vsak vodja projekta vsako leto najkasneje do 31. oktobra usmerjevalnemu odboru v odobritev predloži letni delovni program za zadevni projekt dejavnosti širšega pristopa. Delovni programi zagotovijo podrobnosti zadevnih projektnih načrtov in programski opis dejavnosti, ki jih je treba opraviti, vključno s cilji, načrtovanjem, skupnimi stroški in prispevki, ki jih mora zagotoviti vsaka pogodbenica.

##### Člen 10

##### Letno poročilo

1. Najkasneje do 31. marca vsako leto vsak vodja projektov usmerjevalnemu odboru v odobritev predloži letno poročilo, ki zajema vse dejavnosti, opravljene pri izvajanju zadevnega projekta dejavnosti širšega pristopa, vključno s povzetkom prispevkov vsake pogodbenice in plačilom japonske izvajalske agencije za takšen projekt, v skladu s členom 7(3). Vodja projekta pogodbenicama in izvajalskim agencijam po odobritvi

s strani usmerjevalnega odbora pošlje letno poročilo in kakršne koli pripombe usmerjevalnega odbora.

2. Japonska izvajalska agencija vsakemu vodji projekta zagotovi podatke, potrebne za povzetek prispevkov vsake pogodbenice in plačilo japonske izvajalske agencije za takšen projekt.

3. Projektni načrti, delovni programi in letna poročila v skladu s členi 8 do 10 ter vsi drugi ključni dokumenti za izvajanje dejavnosti širšega pristopa so pripravljeni v angleščini.

##### Člen 11

##### Finančna revizija

Vsaka pogodbenica lahko sproži finančno revizijo ločenih poslovnih knjig, ki jih vodi japonska izvajalska agencija za dejavnosti širšega pristopa, kadar koli v času veljavnosti tega sporazuma in do pet let po poteku ali odpovedi tega sporazuma na podlagi dokumentov ter na kraju samem. Vse poslovne knjige, evidence in drugi dokumenti, ki jih hranijo izvajalske agencije in vodje projektov v zvezi z dejavnostmi širšega pristopa, so po potrebi na voljo za revizijo.

### POGLAVJE 4

#### VIRI

##### Člen 12

##### Splošna načela

1. Viri za izvajanje dejavnosti širšega pristopa vključujejo:

(a) stvarne vložke v skladu s tehničnimi specifikacijami ter v skladu s pogoji iz bruselske skupne deklaracije in njenih prilog, ki zajemajo:

(i) posebne sestavne dele, opremo, materiale ter drugo blago in storitve in

(ii) strokovnjake, ki jih po imenovanju s strani usmerjevalnega odbora pogodbenica da na voljo projektnim skupinam, ter osebe, ki ga po imenovanju s strani usmerjevalnega odbora pogodbenica da na voljo za sekretariat, ter

(b) finančne prispevke v skladu s pogoji iz bruselske skupne deklaracije in njenih prilog.

2. V skladu z zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice se lahko dokument „Ocene vrednosti in dodelitev prispevkov pogodbenic“, priložen bruseljski skupni deklaraciji, letno posodablja na podlagi odločitve usmerjevalnega odbora.

### Člen 13

#### Davki

1. Vsaka pogodbenica izda dovoljenje za dajatev prost uvoz in izvoz blaga na svoje ozemlje in z njega, ki je potrebno za izvajanje tega sporazuma, ter za to blago zagotovi oprostitev vseh drugih davkov in dajatev, ki jih pobirajo carinski organi, ter izvzete iz vseh uvoznih prepovedi in omejitev. Ta odstavci se izvajata ne glede na državo porekla takšnega potrebnega blaga.

2. Strokovnjaki, ki jih po imenovanju s strani usmerjevalnega odbora pogodbenica da na voljo projektnim skupinam, in osebje, ki ga po imenovanju s strani usmerjevalnega odbora pogodbenica da na voljo za sekretariat, in sicer kot stvarni vložek v skladu s členom 12(1)(a)(ii), so oproščeni davkov na plače in honorarje na ozemlju druge pogodbenice.

### Člen 14

#### Ureditve stvarnih vložkov

1. Vsak stvarni vložek je predmet ureditve javnih naročil (v nadaljnjem besedilu „ureditev javnih naročil“), dogovorjene med izvajalskimi agencijami s soglasjem zadevnega vodje projekta.

2. Ureditev javnih naročil zagotavlja podroben tehničen opis prispevkov, ki jih je treba izvesti, vključno s tehničnimi specifikacijami, časovnim razporedom, mejniki, ocenami tveganja, končnimi izsledki in merili za njihovo sprejetje, ter določa ureditve, na podlagi katerih bodo zadevni projektni vodje lahko izvajali tehnični nadzor učinkovitosti stvarnih vložkov. Ureditev javnih naročil določa zlasti:

- (a) vrednost, pripisano vsakemu od stvarnih vložkov;
- (b) vloge in pristojnosti izvajalskih agencij in vodje projekta;
- (c) postopek za javna naročila;
- (d) časovni razpored ter pogoje za sprejemljivost izvedbe mejnikov in končnih izsledkov;

(e) uporabo ukrepov za zagotavljanje kakovosti;

(f) razmerje ter postopek spremljanja med zadevnimi vodji projektov, izvajalskimi agencijami in subjekti, vključenimi v zagotavljanje končnih izsledkov;

(g) postopke za obravnavanje javnih naročil, ki lahko vplivajo na stroške, časovni razpored in učinkovitost, ter

(h) sprejem končnih izsledkov in morebiten prenos lastništva.

3. Lastništvo sestavnih delov, ki jih v naravi prispeva izvajalska agencija, ki jo je imenoval Euratom v skladu s členom 7(1) (v nadaljnjem besedilu „evropska izvajalska agencija“), se prenese na japonsko izvajalsko agencijo, ko jih sprejmeta zadevni vodja projekta in japonska izvajalska agencija na zadevni delovni lokaciji. Japonska izvajalska agencija je odgovorna za prevoz sestavnih delov, ki jih prispeva evropska izvajalska agencija, od vstopne luke do delovne lokacije.

4. Za strokovnjake ali osebje sekretariata so javna naročila urejena v obliki začasne izmenjave osebja. Vrednost, pripisana strokovnjakom ali osebju sekretariata, je navedena v dokumentu „Ocene vrednosti in dodelitev prispevkov pogodbenic“, priloženem bruseljski skupni deklaraciji, usmerjevalni odbor pa jo po potrebi lahko občasno posodobi.

5. Vsaka pogodbenica je odgovorna za plače, zavarovanja in nadomestila, ki se izplačujejo strokovnjakom in osebju sekretariata, ki jih ta pogodbenica da na voljo, ter zanje plača, če ni dogovorjeno drugače, potne stroške in stroške bivanja. Pogodbenica, v kateri so projektne skupine in/ali sekretariat, zagotovi primerno namestitve za strokovnjake in osebje sekretariata ter njihove družine. Pogodbenica, v kateri so projektne skupine in/ali sekretariat, sprejme tudi ustrezne ukrepe za lažji vstop strokovnjakov in osebja sekretariata ter njihovih družin na svoje ozemlje ter od izvajalske agencije zahteva, da si čim bolj prizadeva za zagotovitev ustrezne pomoči v zvezi s pravnimi in prevajalskimi storitvami v primeru kakršnega koli pravnega spora, v katerega so vključeni strokovnjaki in osebje sekretariata, in do katerega je prišlo pri opravljanju njihovih dolžnosti. Strokovnjaki in osebje sekretariata pri opravljanju svojih dolžnosti v drugi pogodbenici ravnajo v skladu s splošnimi in posebnimi pravili dela ter varnostnimi predpisi, ki veljajo v ustanovi gostiteljice, ali kot je dogovorjeno v ureditvi začasne izmenjave osebja.

## Člen 15

**Prilagoditev dodelitve**

Pogodbenica lahko predlaga spremembo dodelitve prispevkov za projekt dejavnosti širšega pristopa, če tako zahtevajo nepredvidene okoliščine. V primeru takšnega predloga zadevni vodja projekta po posvetovanju z zadevnim projektним odborom usmerjevalnemu odboru predlaga revidirano dodelitev virov, pri čemer se ohranjajo skupni stroški takšnega projekta in splošna uravnoteženost prispevkov med pogodbenicama za takšen projekt.

## Člen 16

**Finančni prispevki**

Vsa plačila evropske izvajalske agencije se izplačajo v EUR. Vsa plačila japonske izvajalske agencije se izplačajo v jenih.

## Člen 17

**Skupni stroški projektних skupin**

Skupne stroške vsake projektne skupine plača japonska izvajalska agencija v skladu s členom 7(3). V zvezi s tem japonska izvajalska agencija na zahtevo zadevnega vodje projekta in v skladu z omejitvami iz ustreznega delovnega programa sprejme potrebne ukrepe.

## POGLAVJE 5

**INFORMACIJE IN INTELEKTUALNA LASTNINA**

## Člen 18

**Razširjanje, uporaba in zaščita informacij**

1. V tem poglavju

(a) „informacije“ pomenijo risbe, načrte, izračune, poročila in druge dokumente, dokumentirane podatke ali metode raziskav in razvoja, opise izumov in odkritij, ki jih je mogoče zaščititi ali ne, in

(b) „zaupne poslovne informacije“ pomenijo informacije, ki vsebujejo znanje in izkušnje, poslovne skrivnosti, oziroma tehnične, tržne ali finančne informacije, ki:

(i) jih njihov lastnik šteje za zaupne;

(ii) niso splošno znane ali na voljo iz drugih virov;

(iii) jih lastnik ni dal na voljo drugim pogodbenicam, ne da bi jih zavezal k njihovi zaupnosti, ter

(iv) niso na voljo pogodbenici prejemnici, ki ni zavezana k njihovi zaupnosti.

2. V skladu z določbami iz tega poglavja pogodbenici podpirata čim večje razširjanje informacij, pridobljenih pri izvajanju tega sporazuma.

3. V skladu z določbami iz tega poglavja so vse informacije, ki so jih pridobili člani projektne skupine pri izvajanju nalog, ki so jim bile dodeljene v skladu s tem sporazumom, v celoti dostopne vsaki pogodbenici za uporabo pri raziskavah in razvoju fuzije kot vira energije za miroljubne namene.

4. V skladu z določbami tega poglavja je vsaka pogodbenica upravičena do neizključne, nepreklicne in brezplačne licence v vseh državah za prevajanje, razmnoževanje ter javno distribucijo člankov iz znanstvenih in tehničnih glasil, poročil ter knjig, ki izhajajo neposredno iz izvajanja tega sporazuma. Na vseh izvodih del, varovanih z avtorskimi pravicami, namenjenih javni distribuciji in pripravljenih v skladu z določbami iz tega poglavja, so navedena imena avtorjev dela, razen če avtor to izrecno zavrne.

5. V skladu z določbami tega poglavja so vse informacije, ki jih je pridobilo osebje izvajalske agencije pri izvajanju nalog, ki so mu bile dodeljene v skladu s tem sporazumom, v celoti dostopne projektним skupinam in vsaki pogodbenici za uporabo pri raziskovanju in razvoju fuzije kot vira energije za miroljubne namene.

6. Vsaka pogodba, sklenjena na pobudo izvajalske agencije ali vodje projekta, za izvajanje naloge, dodeljene v skladu s tem sporazumom, vključuje določbe, ki pogodbenicama omogočajo izpolnjevanje obveznosti iz tega sporazuma.

7. V skladu z zakoni in drugimi predpisi, obveznostmi do tretjih strank ter določbami iz tega poglavja si vsaka pogodbenica po svojih najboljših močeh prizadeva, da projektним skupinam in izvajalski agenciji v celoti zagotovi dostop do vsake informacije, ki jo potrebujejo za izvajanje nalog iz tega sporazuma.

8. Če so zaupne poslovne informacije dane na voljo za izvajanje tega sporazuma, mora biti to ustrezno označeno in posredovano v skladu z dogovorom o zaupnosti. Prejemnik takšne informacije uporablja le za izvajanje tega sporazuma in ohrani njihovo zaupnost v obsegu, ki ga določa navedeni dogovor.

## Člen 19

**Intelektualna lastnina**

1. V tem sporazumu ima „intelektualna lastnina“ pomen, opredeljen v členu 2 Konvencije o ustanovitvi Svetovne organizacije za intelektualno lastnino, podpisane v Stockholmu 14. julija 1967. V skladu z zakoni in drugimi predpisi vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko druga pogodbenica pridobi pravice do intelektualne lastnine, ki se ji dodelijo v skladu s tem poglavjem. To poglavje ne spreminja dodeljevanja pravic pogodbenici in njenim državljanom oziroma vanj ne posega. Ali ima pravice v zvezi z intelektualno lastnino pogodbenica ali njeni državljeni, določita pogodbenici sami v skladu s svojimi veljavnimi zakoni in drugimi predpisi.

2. Če so vsebino, ki jo je mogoče zaščititi, ustvarili člani projektnih skupin pri izvajanju tega sporazuma, zadevni vodja projekta takoj obvesti usmerjevalni odbor, in sicer s priporočilom o državah, v katerih je treba pridobiti zaščito za takšno intelektualno lastnino. Vsaka pogodbenica, njena izvajalska agencija ali člani projektnih skupin, ki jih da na voljo ta pogodbenica, so vseeno upravičeni do pridobitve vseh pravic, lastništva in udeležbe v zvezi z intelektualno lastnino na ozemlju te pogodbenice. Usmerjevalni odbor odloči, ali in kako si prizadevati za zaščito takšne intelektualne lastnine v tretjih državah. Vedno, ko pogodbenica, njena izvajalska agencija ali člani projektnih skupin, ki jih je dala na voljo ta pogodbenica, pridobijo zaščito, pogodbenica zagotovi, da lahko člani projektnih skupin brez omejitev uporabljajo takšno intelektualno lastnino za izvajanje nalog, dodeljenih projektnim skupinam.

3. Če je intelektualno lastnino ustvarilo osebje izvajalske agencije pri izvajanju naloge, ki mu je bila dodeljena v skladu s tem sporazumom, ima pogodbenica navedene izvajalske agencije, izvajalska agencija ali njeno osebje pravico, da pridobi vse pravice, lastništvo in udeležbo v vseh državah v zvezi z intelektualno lastnino v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi. Pogodbenica takšne izvajalske agencije zagotovi, da lahko člani projektnih skupin brez omejitev uporabljajo takšno intelektualno lastnino za izvajanje nalog, dodeljenih projektnim skupinam, in da ima druga pogodbenica odobreno nepreklicno, neizključno in brezplačno licenco, s pravico do izdaje podlicence, za raziskovanje in razvoj fuzije kot vira energije za miroljubne namene.

4. Če intelektualno lastnino ustvari osebje, ki ga je dala na voljo izvajalska agencija med delom v izvajalski agenciji druge pogodbenice, je v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo:

(a) pogodbenica prejemnica, njena izvajalska agencija ali njeno osebje upravičeno do pridobitve vseh pravic, lastništva in udeležbe v zvezi z intelektualno lastnino na svojem ozemlju in v tretjih državah, in

(b) pogodbenica pošiljateljica, njena izvajalska agencija ali njeno osebje upravičeno do pridobitve vseh pravic, lastništva in udeležbe v zvezi z intelektualno lastnino na svojem ozemlju.

5. Vsaka pogodbenica brez poseganja v pravice izumiteljev ali avtorjev v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi sprejme vse potrebne ukrepe za sodelovanje s takšnimi izumitelji ali avtorji, vključno z osebjem izvajalske agencije, ki mora izvajati ta sporazum. Vsaka pogodbenica v skladu z zakoni in drugimi predpisi zagotovi plačilo nagrad ali odškodnin takšnim izumiteljem ali avtorjem.

6. Če se pogodbenica ne glede na odstavke od 2 do 4 odloči, da svoje pravice do varstva intelektualne lastnine ne bo uveljavila v nobeni državi ali regiji, o tem obvesti drugo pogodbenico, ki lahko potem zaprosi za pridobitev takšnega varstva.

## Člen 20

**Potek ali odpoved**

Pravice in obveznosti, dodeljene pogodbenicama v skladu s tem poglavjem, veljajo še naprej po poteku ali odpovedi tega sporazuma v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi.

## POGLAVJE 6

**KONČNE DOLOČBE**

## Člen 21

**Začetek veljavnosti**

Ta sporazum začne veljati z dnem, ko pogodbenici izmenjata diplomatski noti, s katerima se obvestita, da sta zaključili notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti.

## Člen 22

**Trajanje in odpoved**

1. Ta sporazum velja za obdobje desetih let in ostane v veljavi, razen če ga ena ali druga pogodbenica odpove ob koncu desetletnega obdobja ali kadar koli pozneje s pisnim obvestilom drugi pogodbenici vsaj šest mesecev pred nameravano odpovedjo tega sporazuma.

2. Ta sporazum se lahko odpove pred potekom le, če:

(a) pogodbenici o tem soglašata;

(b) se odpove Sporazum ITER ali

(c) ena od pogodbenic ni več pogodbenica Sporazuma ITER.

3. Potek ali odpoved tega sporazuma ne vpliva na veljavnost ali trajanje dogovorov, sklenjenih v skladu z njim, ali na posebne pravice in obveznosti, ki so nastale v skladu s poglavjem 5.

#### Člen 23

##### **Sprememba**

Pogodbenici se na zahtevo katere koli od njiju posvetujeta glede spremembe tega sporazuma in se lahko zanjo odločita. Takšna sprememba začne veljati z dnem, ko pogodbenici izmenjata diplomatski noti, s katerima se obvestita, da sta zaključili notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti.

#### Člen 24

##### **Reševanje sporov**

Vsa vprašanja ali spori med pogodbenicama v zvezi z razlaganjem ali izvajanjem tega sporazuma se rešujejo s posvetovanjem in pogajanjem med pogodbenicama.

#### Člen 25

##### **Sodelovanje drugih pogodbenic ITER**

Če katera koli druga pogodbenica sporazuma ITER izrazi namen o sodelovanju pri projektu dejavnosti širšega pristopa, zadevni vodja projekta po posvetovanju s projektnim odborom predloži

usmerjevalnemu odboru predlog v zvezi s pogoji sodelovanja te pogodbenice pri takšnem projektu. Usmerjevalni odbor na predlog vodje projekta odloči o sodelovanju te pogodbenice in ob upoštevanju odobritve pogodbenic po njihovih notranjih postopkih lahko sklene sporazume in dogovore s to pogodbenico o takšnem sodelovanju.

#### Člen 26

##### **Uporaba v zvezi z Euratomom**

V skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo se ta sporazum uporablja na ozemljih, ki jih zajema navedena pogodba. V skladu z navedeno pogodbo in drugimi ustreznimi sporazumi se uporablja tudi za Švicarsko konfederacijo, ki sodeluje v programu Euratoma za fuzijo kot polno pridružena tretja država.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščen s strani Vlade Japonske in Evropske skupnosti za atomsko energijo, podpišejo ta sporazum.

Sestavljeno v Tokiu 5. februarja 2007, v dveh izvodih v angleškem in japonskem jeziku, pri čemer sta obe besedili enako verodostojni.

*Za Evropsko skupnost za atomsko energijo*

H. RICHARDSON

*Za Vlado Japonske*

T. ASO

## PRILOGA I

## IFMIF/EVEDA

## Člen 1

## Cilj

1. Pogodbenci v skladu s tem sporazumom ter svojimi zakoni in drugimi predpisi izvajata dejavnosti tehnične validacije in tehničnega projektiranja (v nadaljnjem besedilu „EVEDA“) za pripravo natančnega, celovitega in v celoti integriranega tehničnega projektiranja Mednarodne eksperimentalne obsevalne naprave za testiranje fuzijskih materialov in tehnologij (v nadaljnjem besedilu „IFMIF“) ter vseh podatkov, potrebnih za prihodnje odločitve o gradnji, delovanju, izkoriščanju in razgradnji IFMIF, ter za validacijo neprekinjenega in stabilnega delovanja vsakega podsistema IFMIF.

2. Takšno projektiranje in podatki se določijo v končnem poročilu o projektiranju, ki ga na predlog vodje projekta po posvetovanju s projektnim odborom sprejme usmerjevalni odbor, in so na voljo vsaki pogodbenici, da jih uporabi kot del mednarodnega skupnega programa ali v svojem notranjem programu.

## Člen 2

## Področje uporabe

1. V skladu s cilji iz člena 1 te priloge se izvajajo naslednje naloge:

(a) uvedba tehničnega projektiranja IFMIF, ki vključuje:

(i) popoln opis IFMIF, vključno s tremi glavnimi podsistemi (pospeševalniki, ciljno napravo in preskuševalnim laboratorijem), poslopij, ki vključujejo vroče celice za pregled po sevanju, pomožnih sistemov in varnostnih sistemov;

(ii) podrobne načrte sestavnih delov, podsistemov in poslopij, zlasti glede vmesnikov in vključevanja;

(iii) načrtovanje časovnega razporeda za različne stopnje dobave, gradnje, sestavljanja, preskusov in začetka delovanja, skupaj z ustreznim načrtom zahtev v zvezi s človeškimi in finančnimi viri, ter

(iv) tehnične specifikacije za sestavne dele, ki omogočajo javne razpise za dobavo vseh potrebnih delov za začetek gradnje;

(b) določitev zahtev v zvezi z lokacijo IFMIF ter opravljanje potrebnih varnostnih in okoljskih analiz;

(c) predlog programa ter ustrezne ocene stroškov, človeške vire in časovni razpored za delovanje, izkoriščanje in razgradnjo IFMIF, in

(d) potrjevanje raziskovalnega in razvojnega dela, potrebnega za opravljanje dejavnosti iz točk pododstavkov (a) do (c), ki vključuje:

(i) načrtovanje, gradnjo in sestavljanje prototipa dela z nizko energijsko vrednostjo in prvega visokoenergijskega oddelka enega od dveh pospeševalnikov, vključno z viri energije za radijsko frekvenco, generatorji in pomožnimi generatorji, ter izvajanje preskusnega delovanja povezane gredi;

(ii) projektiranje, proizvodnjo in preskušanje obvladljivih modelov za zagotavljanje tehnične izvedljivosti ciljne naprave in preskuševalnega laboratorija ter

(iii) gradnja poslopij za uskladiščenje prototipskega pospeševalnika in njegovih pomožnih sistemov.

2. Izvajanje nalog iz odstavka 1 se natančneje določi v projektnem načrtu in delovnih programih.

*Člen 3***Delovna lokacija**

Delovna lokacija za IFMIF/EVEDA je v kraju Rokašo v prefekturi Aomori.

*Člen 4***Viri**

Pogodbenici dasta na voljo vire, potrebne za izvajanje IFMIF/EVEDA iz bruseljske skupne deklaracije in njenih prilog.

*Člen 5***Trajanje**

IFMIF/EVEDA traja šest let in se lahko podaljša z odločitvijo usmerjevalnega odbora.

*Člen 6***Lastništvo sestavnih delov pospeševalnika**

Ne glede na člen 14(3) tega sporazuma evropska izvajalska agencija ohrani lastništvo sestavnih delov prototipskega pospeševalnika iz tega člena, ki jih zagotavlja kot stvarni vložek, in prevzame odgovornost za prevoz teh sestavnih delov po razstavljanju prototipskega pospeševalnika:

- (a) injektor;
  - (b) viri energije za radijsko frekvenco, generatorji in pomožni generatorji ter
  - (c) nadzorni sistem.
-

## PRILOGA II

## IFERC

## Člen 1

## Cilj

Pogodbenici v skladu s tem sporazumom ter svojimi zakoni in drugimi predpisi izvajata raziskovalne in razvojne dejavnosti na IFERC in tako prispevata k projektu ITER ter spodbujata morebitno čimprejšnjo realizacijo prihodnjega predstavitvenega energijskega reaktorja (v nadaljnjem besedilu „DEMO“).

## Člen 2

## Področje uporabe

V skladu s cilji iz člena 1 te priloge se izvajajo naslednje naloge:

- (a) dejavnosti usklajevalnega centra za načrtovanje raziskav in razvoja DEMO, ki si prizadeva za vzpostavitev skupne osnove za načrtovanje DEMO, ki vključuje:
  - (i) organizacijo seminarjev in drugih srečanj;
  - (ii) zagotavljanje ter izmenjavo znanstvenih in tehničnih informacij;
  - (iii) dejavnosti zasnove konstrukcije DEMO in
  - (iv) dejavnosti raziskovanja in razvoja tehnologij DEMO;
- (b) dejavnosti centra za računalniške simulacije, ki vključujejo zagotavljanje in izkoriščanje superračunalnika za dejavnosti obsežnejših simulacij za analizo eksperimentalnih podatkov o fuzijskih plazmah, pripravo predvidenih potekov za delovanje ITER, napoved delovanja naprav ITER in prispevanje k načrtovanju DEMO ter
- (c) dejavnosti centra za preskušanje na daljavo ITER za spodbujanje široke udeležbe znanstvenikov pri poskusih ITER, vključno z razvojem tehnik preskušanja na daljavo za goreče plazme v tokamakih, ki jih je treba preskusiti na obstoječih napravah, kot je napredni superprevodni tokamak, kot to določa člen 1 Priloge III.

## Člen 3

## Delovna lokacija

Delovna lokacija za IFERC je v kraju Rokašo v prefekturi Aomori.

## Člen 4

## Viri

Pogodbenici dasta na voljo vire, potrebne za izvajanje dejavnosti IFERC, iz bruseljske skupne deklaracije in njenih prilog.

## Člen 5

## Trajanje

Dejavnosti IFERC trajajo deset let in se lahko podaljšajo z odločitvijo usmerjevalnega odbora.

## Člen 6

## Podrobnosti dobave in morebitnega prenosa lastništva superračunalniških sistemov

Ne glede na člen 14(3) tega sporazuma podrobnosti dobave in morebitnega prenosa lastništva superračunalniških sistemov določi usmerjevalni odbor v skladu s projektnim načrtom.

---

## PRILOGA III

**PROGRAM SATELITSKEGA TOKAMAKA**

## Člen 1

**Cilj**

1. Pogodbenici v skladu s tem sporazumom ter svojimi zakoni in drugimi predpisi izvajata program satelitskega tokamaka (v nadaljnjem besedilu „program satelitskega tokamaka“). Ta program vključuje:

- (a) sodelovanje pri nadgradnji poskusne opreme tokamaka, ki je v lasti japonske izvajalske agencije, v napredni superprevodni tokamak (v nadaljnjem besedilu „napredni superprevodni tokamak“), in
- (b) sodelovanje pri njegovem izkoriščanju, da se podprejo izkoriščanje ITER in raziskave v zvezi z DEMO, in sicer z obravnavanjem ključnih vprašanj fizike za ITER in DEMO.

2. Gradnja in izkoriščanje naprednega superprevodnega tokamaka se izvaja v skladu s programom satelitskega tokamaka in japonskega nacionalnega programa. Možnosti izkoriščanja naprednega superprevodnega tokamaka se enakomerno razdelijo med japonski nacionalni program in program satelitskega tokamaka.

## Člen 2

**Področje uporabe**

1. V skladu s cilji iz člena 1 te priloge se izvajajo naslednje naloge:

- (a) konstrukcijska faza: načrtovanje, izdelava sestavnih delov in sistemov ter sestavljanje naprednega superprevodnega tokamaka in
- (b) faza izkoriščanja: načrtovanje in izvajanje poskusov programa satelitskega tokamaka.

2. Izvajanje nalog iz odstavka 1 se natančneje določi v projektnem načrtu in delovnih programih na podlagi naslednjega:

- (a) japonska izvajalska agencija predloži poročilo o zasnovi konstrukcije, vključno s specifikacijami delovanja sestavnih delov, ki jih dobavita pogodbenici za izvajanje programa satelitskega tokamaka; pogodbenici poročilo pregledata in potrdira;
- (b) vsaka izvajalska agencija oblikuje podroben načrt sestavnih delov, ki jih dobavi kot stvarni vložek;
- (c) japonska izvajalska agencija je odgovorna za vključevanje sestavnih delov naprednega superprevodnega tokamaka ter za splošno sestavljanje in delovanje naprave in
- (d) Euratom ima pravico do sodelovanja pri pravičnem izkoriščanju naprednega superprevodnega tokamaka.

*Člen 3***Delovna lokacija**

Delovna lokacija za program satelitskega tokamaka je v kraju Naka v prefekturi Ibaraki.

*Člen 4***Viri**

Pogodbenici dasta na voljo vire, potrebne za izvajanje programa satelitskega tokamaka iz bruseljske skupne deklaracije in njenih prilog.

*Člen 5***Trajanje**

Program satelitskega tokamaka traja deset let, vključno s tremi leti za začetek delovanja in delovanje, ter se lahko podaljša z odločitvijo usmerjevalnega odbora.

---

# KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 20. septembra 2007

### **o ne vključitvi benfurakarba v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracij fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo navedeno snov**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2007) 4285)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/615/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmacevtskih sredstev v promet <sup>(1)</sup> in zlasti četrtega pododstavka člena 8(2) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 8(2) Direktive 91/414/EGS določa, da lahko država članica v obdobju dvanajstih let po razglasitvi navedene direktive registrira za dajanje v promet fitofarmacevtska sredstva z aktivnimi snovmi, ki niso uvrščene v Prilogo I k navedeni direktivi in so v prometu že dve leti po datumu razglasitve, medtem ko se navedene snovi postopno preučujejo v okviru delovnega programa.

(2) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 <sup>(2)</sup> in (ES) št. 703/2001 <sup>(3)</sup> določata podrobna pravila za izvajanje druge faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi njihove možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam vključuje benfurakarb.

<sup>(1)</sup> UL L 230, 19.8.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2007/52/ES (UL L 214, 17.8.2007, str. 3).

<sup>(2)</sup> UL L 55, 29.2.2000, str. 25. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1044/2003 (UL L 151, 19.6.2003, str. 32).

<sup>(3)</sup> UL L 98, 7.4.2001, str. 6.

(3) Vplivi benfurakarba na zdravje ljudi in okolje so bili ocenjeni v skladu z določbami uredb (ES) št. 451/2000 in (ES) št. 703/2001 za vrsto uporab, ki jih je predlagal prijavitelj. Poleg tega navedeni uredbi določata države članice poročevalke, ki morajo Evropski agenciji za varnost hrane (EFSA) v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 451/2000 predložiti ustrezna poročila o oceni in priporočila. Država članica poročevalka za benfurakarb je bila Belgija, vse ustrezne informacije pa so bile predložene 2. avgusta 2004.

(4) Poročilo o oceni so v okviru delovne skupine za ovrednotenje pregledali strokovnjaki držav članic in EFSA ter ga 28. julija 2006 predložili Komisiji v obliki sklepa EFSA o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov glede aktivne snovi benfurakarba. To poročilo so države članice in Komisija pregledale v okviru Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 16. marca 2007 v obliki poročila Komisije o pregledu glede benfurakarba.

(5) Med ocenjevanjem te aktivne snovi so se pokazali številni pomisleki. Benfurakarb je snov, katere glavni metabolit je karbofuran, ki je sam aktivna snov, pregledana v skladu z Direktivo 91/414/EGS. Uporaba benfurakarba povzroči prisotnost metabolita karbofurana, ki je znatno bolj strupen kot izhodna spojina benfurakarba. Glede ostankov karbofurana kot posledice uporabe benfurakarba je bila v oceni izražena skrb v zvezi z akutno izpostavljenostjo ranljivih potrošniških skupin, zlasti otrok. Vendar EFSA navaja, da zaradi pomanjkanja podatkov v dokumentaciji, ki jo je predložil prijavitelj, tveganja za potrošnike ni mogoče oceniti v celoti. Poleg tega v zakonskem roku predloženi podatki EFSA niso zadoščali za izdelavo popolne ocene tveganja za onesnaženje podtalnice zaradi

metabolitov razen karbofurana. Nenazadnje se na podlagi razpoložljivih podatkov tveganje za ptice in sesalce, vodne organizme, organizme, ki živijo v tleh, deževnike in druge neciljne organizme ni izkazalo kot sprejemljivo. Na podlagi razpoložljivih informacij zato ni bilo mogoče skleniti, da benfurakarb izpolnjuje pogoje za vključitev v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

- (6) Komisija je prijavitelja pozvala, naj predloži pripombe o rezultatih strokovnega pregleda in sporoči, ali bo še naprej vztrajal pri svojem zahtevku ali ne. Prijavitelj je predložil pripombe, ki so bile natančno preučene. Toda kljub argumentom prijavitelja se navedenih pomislekov ni dalo odpraviti in po ocenah, nastalih na podlagi predloženih informacij in ovrednotenih na srečanjih strokovnjakov EFSA, ni pričakovati, da bi lahko fitofarmacevtska sredstva z benfurakarbom pod predvidenimi pogoji uporabe na splošno izpolnjevala zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS.
- (7) Benfurakarb zato ne sme biti vključen v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.
- (8) Sprejeti je treba ukrepe za zagotovitev, da se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo benfurakarb, prekličejo v predpisanem roku in se ne podaljšajo ali izdajo nove registracije za taka sredstva.
- (9) Vsakršno podaljšanje roka za odstranjevanje, skladiščenje, dajanje v promet in uporabo obstoječih zalog fitofarmacevtskih sredstev z benfurakarbom, ki ga odobrijo države članice, je treba omejiti na obdobje dvanajstih mesecev, da se omogoči uporaba obstoječih zalog v naslednji rastni sezoni, s čimer se zagotovi, da fitofarmacevtska sredstva z benfurakarbom ostanejo kmetom na razpolago 18 mesecev po sprejetju te odločbe.
- (10) Ta odločba ne vpliva na predložitev zahtevka za benfurakarb v skladu z določbami člena 6(2) Direktive 91/414/EGS zaradi možne uvrstitve v Prilogo I k navedeni direktivi.

- (11) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

Benfurakarb se ne vključi kot aktivna snov v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS.

#### Člen 2

Države članice zagotovijo, da

- (a) se registracije za fitofarmacevtska sredstva, ki vsebujejo benfurakarb, prekličejo do 20. marca 2008;
- (b) se od datuma objave te odločbe ne odobri ali podaljša nobena registracija fitofarmacevtskih sredstev, ki vsebujejo benfurakarb.

#### Člen 3

Morebitno podaljšanje roka, ki ga odobrijo države članice v skladu z določbami člena 4(6) Direktive 91/414/EGS, je čim krajše in traja največ do 20. marca 2009.

#### Člen 4

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. septembra 2007

Za Komisijo  
Markos KYPRIANOU  
Član Komisije

## POPRAVKI

**Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1086/2007 z dne 19. septembra 2007 o spremembi Uredbe (ES) št. 1054/2007 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, ki se izvažata brez nadaljnje predelave**

(Uradni list Evropske unije L 245 z dne 20. septembra 2007)

Priloga na strani 31 se glasi:

## „PRILOGA

**Izvozna nadomestila, ki se od 20. septembra 2007 <sup>(a)</sup> uporabljajo za beli sladkor in surovi sladkor, izvožen brez nadaljnje predelave**

| Oznaka proizvoda | Namembni kraj | Merska enota                                  | OZnesek nadomestila  |
|------------------|---------------|-----------------------------------------------|----------------------|
| 1701 11 90 9100  | S00           | EUR/100 kg                                    | 33,27 <sup>(1)</sup> |
| 1701 11 90 9910  | S00           | EUR/100 kg                                    | 31,43 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 9100  | S00           | EUR/100 kg                                    | 33,27 <sup>(1)</sup> |
| 1701 12 90 9910  | S00           | EUR/100 kg                                    | 31,43 <sup>(1)</sup> |
| 1701 91 00 9000  | S00           | EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda | 0,3617               |
| 1701 99 10 9100  | S00           | EUR/100 kg                                    | 36,17                |
| 1701 99 10 9910  | S00           | EUR/100 kg                                    | 34,17                |
| 1701 99 10 9950  | S00           | EUR/100 kg                                    | 34,17                |
| 1701 99 90 9100  | S00           | EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda | 0,3617               |

N.B.: Opredeljeni namembni kraji:

S00 — vse namembne države z izjemo:

- (a) tretjih držav: Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Črne gore, Srbije, Kosova, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Andore, Lihtenštajna in Svetega sedeža (Vatikanske mestne države);
- (b) ozemelj držav članic EU, ki niso del carinskega območja Skupnosti: Gibraltarja, Ceute, Melille, občin Livigno in Campione d'Italia, otoka Heligoland, Grenlandije, Ferskih otokov in območij Republike Ciper, ki niso pod dejanskim nadzorom Republike Ciper.

<sup>(a)</sup> Zneski iz te priloge se ne uporabljajo od 1. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/45/ES z dne 22. decembra 2004 o sklenitvi in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo z dne 22. julija 1972 glede določb, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode (UL L 23, 26.1.2005, str. 17).

<sup>(1)</sup> Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92 %. Če donos izvoženega sladkorja ni 92 %, se znesek nadomestila, ki se uporablja, pri vsakem zadevnem izvozu pomnoži s pretvorbenim faktorjem, ki se dobi, če se z 92 deli donos izvoženega surovega sladkorja, izračunanega v skladu z odstavkom 3 točke III Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.“